GRUNDIG SERVICE MANUAL

Ⓓ Btx ✱ 32700 #

2/86

WKC 4860 VD
WKC 4860

Mechanischer Teil

Bei Eingriffen Schutzmaßnahmen für MOS-Bausteine beachten!

Allgemeines

Zahlen im Text und bei den Abbildungen sind mit den Positionsnummern in der Ersatzteilliste identisch. Teile die in der Ersatzteilliste nicht vorkommen, sind mit Buchstaben gekennzeichnet.

Näher bezeichnete Hilfswerkzeuge, z.B. Schmiermittelsatz oder Testbandcassetten können von den Service-Stellen bezogen werden.

Gerät öffnen

Die beiden Deckel können nach Herausdrehen der **vier** Schrauben **a** abgenommen werden.

Mechanical Section

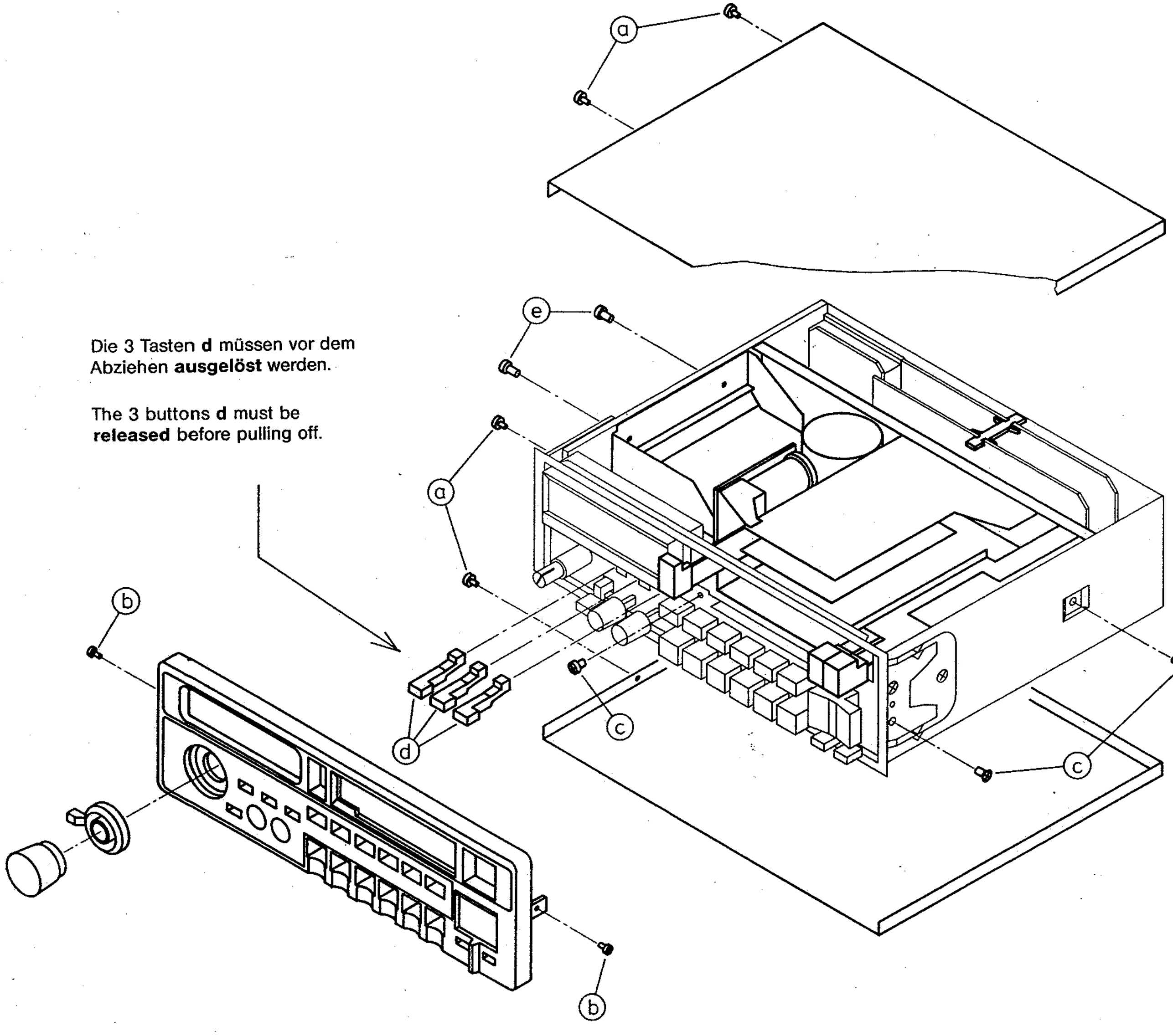
N.B. When carrying out repairs, observe MOS precautions!

Introduction

The figures in the text and in the diagrams are the corresponding position numbers in the spares list. Parts not included in the spares list are denoted by letters of the alphabet. Servicing aids such as lubrication kits and test tape cassettes which have been given detailed descriptions can be obtained from sales and service centres.

Opening the Unit

Both the covers can be removed by undoing the 4 screws **a**



Die 3 Tasten **d** müssen vor dem Abziehen **ausgelöst** werden.

The 3 buttons **d** must be **released** before pulling off.

Frontabdeckplatte abnehmen

- Lautstärkereglerknopf abziehen, Knebel abnehmen.
- 2 Schrauben **b** herausdrehen
- Blende abnehmen

Removal of Front Panel

- Pull off volume control knob and remove collet knob.
- Srew off 2 screws **b**
- Remove mask

Laufwerk ausbauen

- Frontabdeckplatte abnehmen
- 3 Schrauben **c** herausdrehen.
- Steckverbindungen abziehen und Laufwerk herausnehmen

Removing the Drive Mechanism

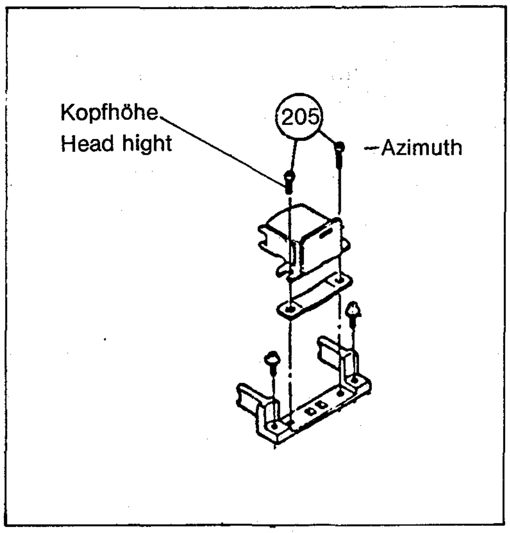
- Remove front cover plate
- Remove 3 screws **c**
- Pull off the connections and remove the mechansim

Kopfhöhe-Einstellung

- Testbandcassette einschieben. Best.-Nr. 72008-247.00
- In Stellung »Start« mit den Schrauben **205** Kopf so einstellen, daß das Band nicht an den oberen bzw. unteren Kanten der Bandführungsgabeln umknickt.

Head Height Adjustment

- Insert test cassette, Order No. 72008-247.00
- With "Start" selected, adjust head height with screws **205** so that the tape does not fold over at the top or bottom edge of the tape guides



Azimut-Einstellung

Gemessen nach Abb.

Die Justageschraube muß ölfrei sein und das Gewinde ist vor dem Einschrauben mit Pattex-Kleber einzustreichen.

- Testbandcassette 449 (10 kHz) abspielen. (Best. Nr. 35079-019.00)
- Mit Justageschraube **205** Kopf so einstellen, daß sich ein maximaler Ausgangspegel ergibt (gemessen am rechten Kanal). Pegelunterschied zwischen linken und rechten Kanal darf max. 3 dB betragen.

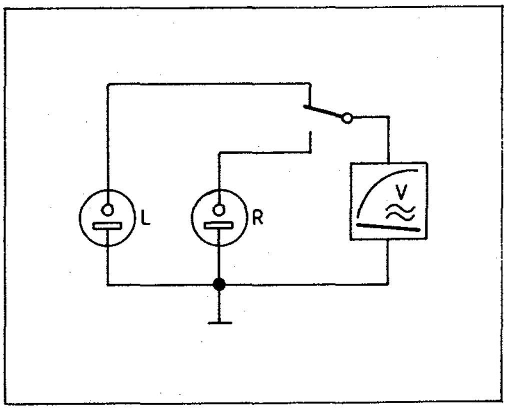
Azimuth Adjustment

Measured as in Fig.

The adjustment screw must be free of oil and its thread should be coated with Pattex adhesive before it is screwed in position

- Play back test cassette 449 (10 kHz). Order No. 35079-019.00
  Adjust head with screw **205** for maximum output level (measured on right channel).

  The difference in level between the left-and right-hand channels must not exceed 3 dB



Elektrischer Teil

Kontrolle der Bandgeschwindigkeit

(4,76 cm/sec. + 3%-2%)

- Testbandcassette 449 (3150 Hz)
  Best. Nr. 35079-019.00 abspielen
- Frequenzzähler an Lautsprecherausgang

Zum Abgleich die Antennennachbildungen für AM bzw. FM verwenden.

Electrical Section

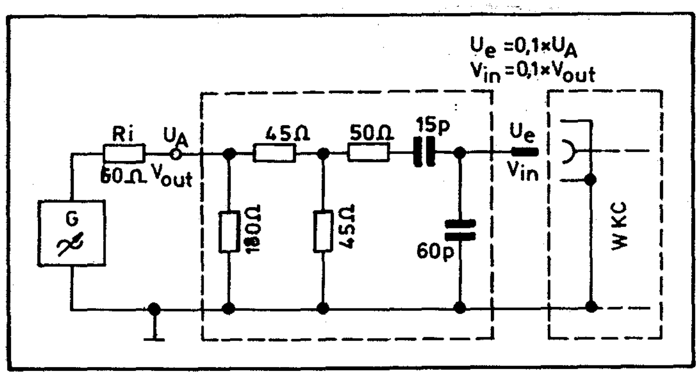
Checking the Tape Speed

(4.76 cm/sec. + 3%,-2%)

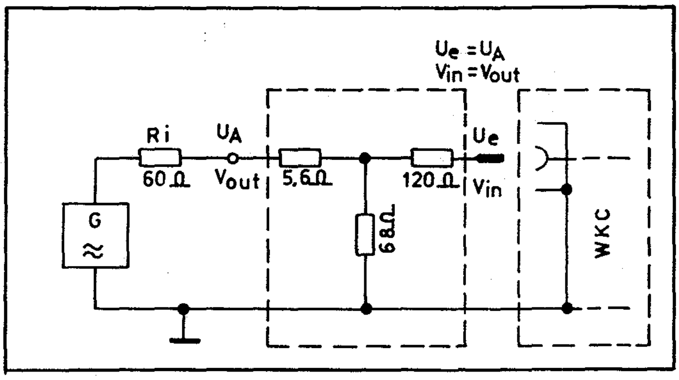
- Play back tape test cassette 449 (3150 Hz)
  Order No. 35079-019.00
- Connect frequency counter to loudspeaker output.

For adjustment use the aerial dummies for AM or FM

AM



FM



Hinweis:

Die Abgleichfrequenzen können bei gesetzter Testbrücke B 5 (D 1105) direkt mit den Stationstasten abgerufen werden.

Notes:

By pressing the station buttons and mounted test bridge B 5 (D 1105) the tuning frequencies can be adjusted.

	1	2	3	4	5
LW	146 kHz	160 kHz	240 kHz	320 kHz	353 kHz
MW	513 kHz	558 kHz	990 kHz	1548 kHz	1620 kHz
KW SW	5950 kHz	6100 kHz	7200 kHz	9700 kHz	9900 kHz
UKW FM	87,5 MHz	88 MHz	94 MHz	106 MHz	108 MHz
VF Travel broadcast	87,5 MHz	88 MHz	94 MHz	106 MHz	108 MHz

Bei gesetzter Testbrücke arbeitet das Last-Station-Memory nicht.

Zur Überprüfung der gesetzten Brücken erscheint nach dem Einschalten für ca. 2 sec. die Brückenstellung codiert im Display. Ist dies nicht der Fall, liegt ein Fehler bei den gesetzten Brücken vor.

The last-station-memory doesn't work when the test bridge is mounted.

For checking the mounted bridges the coded bridge position in the display is lighting for 2 sec. after switch on.

If not, a fault at the bridges exists.

FM-ZF FM-IF	Stellung Autom. Position autom.	Stellung DX Position DX
10,675 MHz	O 2 0 F	O 2 1 F
10,700 MHz	F 2 0 F	F 2 1 F
10,725 MHz	A 2 0 F	A 2 1 F

ZF-Einstellung nach Keramikfiltergruppen

In einem Gerät nur Filter mit gleichen Farbpunkt verwenden.

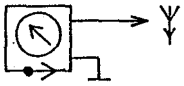
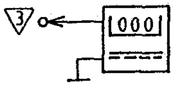
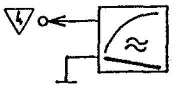
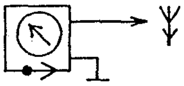
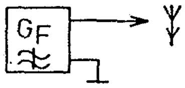
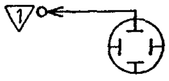
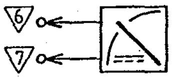
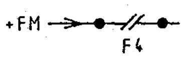
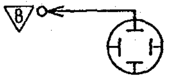
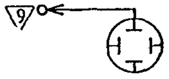
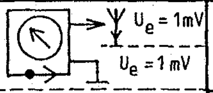
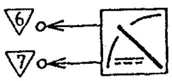
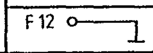
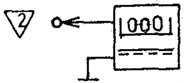
IF-settings for ceramic filters groups

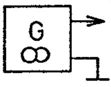
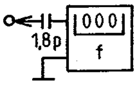
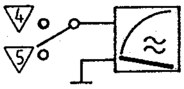
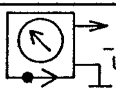
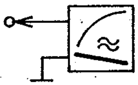
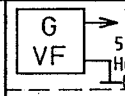
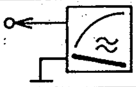
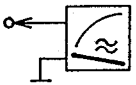
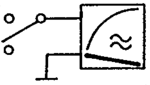
Only use filters of the same colour group in one unit.

FM	Keramik-Gruppe Ceramik groups	Diode
10,675 MHz	1 blau blue	D 1102
10,700 MHz	2 rot red	D 1101 und D 1102 D 1101 and D 1102
10,725 MHz	3 orange	D 1101

ABGLEICHTABELLE

ALIGNMENTTABLE

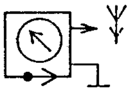
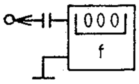
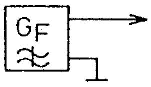
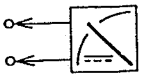
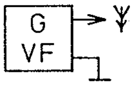
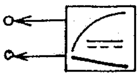
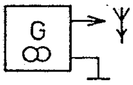
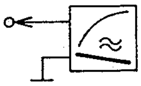
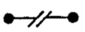
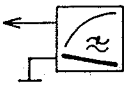
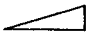
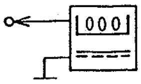
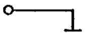
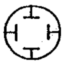
Abgleich Alignment	Einspeisung Feeding	Meßpunkt Testpoint	Hinweise Notes	Bereich Band	f	Abgleichpunkt Alignment point	Einstellung Adjustment
Oszillator Oscillatory				MW	513 kHz	L 210 ①	1V±50mV
					1620 kHz	C 237 ②	8V±50mV
				LW	146 kHz	L 211 ⑦	1V±50mV
					353 kHz	C 238 ⑧	8V±50mV
				KW	5950 kHz	L 209 ⑬	1V±50mV
					9900 kHz	C 236 ⑭	8V±50mV
				FM	87,5 MHz	L 305 Ⓐ	1,7V±50mV
					108 MHz	C 333 Ⓑ	8V±50mV
Vor- und Zwischenkreis Aerial-band-pass cct.	fmod. = 1 kHz m = 0,3 Ue = <		L 206 ⑤ verstimmen detune	MW			
					548 kHz	L 203 ③	Max.
					1548 kHz	C 207 ④	
					548 kHz	L 206 ⑤	
					1548 kHz	C 217 ⑥	
			L207 ⑪ verstimmen detune	LW			
					160 kHz	L 204 ⑨	Max.
					320 kHz	C 208 ⑩	
					160 kHz	L 207 ⑪	
					320 kHz	C 218 ⑫	
				KW	6100 kHz	L 205 ⑮	Max.
					9700 kHz	C 213 ⑯	
	fmod. = 1 kHz 22,5 kHz Hub/ deviation Ue = <			FM	88 MHz	L 301 Ⓒ	Max.
						L 303 Ⓓ	
						L 304 Ⓔ	
ZF IF				MW		ZF 201	Max.u.Sym.
				FM		R 369	0V
						ZF 1	Max.u.Sym
						ZF 2	
						ZF 8	Max.u.Sym. Suchlaufabgl. überprüfen check search process
Suchlauf Selfseek				FM	94 MHz	ZF 8	≦ 30mV
				MW	1400 kHz	ZF 7	≦ 30mV
	U_e = 150 µV				990 kHz	R 273	0,92 mV

Abgleich Alignment	Einspeisung Feeding	Meßpunkt Testpoint	Hinweis Notes	Bereich Band	f	Abgleich-punkt Alignment point	Einstellung Adjustment
Stereo 76 kHz	 U_e = 200 µV 19 kHz Pilot aus/off	▽10  1,8p	1,8 p = 500 Hz Verstimmung/ detune	FM		R 427	75,5 kHz
Stereo Überspr Cross-talk	19kHz Pilot ein/on L_{mod}·U_e=1 mV	▽4 ▽5 	R 359 ↻			R 431	Min.
	U_e = 200 µV					R 359	23dB±2dB
Rausch-absenk. Noise cut	 U_e = 1mV	▽4 		FM		◢	0dB(1V_{eff})
	U_e = 8µV ± 1µV					R 402	-3 dB
Verkehrsfunk-decoder Traffic flash decoder	 U_e=100µV 57 kHz/1kHz Hub/deviation (BK – m = 0,6)	▽11 		FM		L 901 (SK)	Max.
	57kHz/3,75kHz Hub/deviation 125 Hz m=0,3	▽12 				R 904 (DK)	Max.
Durchsa-gepegel announce-ment lev.						R 680	optische Mitte optical middle
Dolby	* 250 nW/m	▽13 ▽14 			315 Hz	R 634 R 636	529 mV 529 mV

↕ Einstellung wiederholen
To repeat the adjustment

↻ Drehen nach rechts
Tuning to right

* 250 nW/m = Testband 448 Seite A
Sachnummer/Order No 35079-018.00

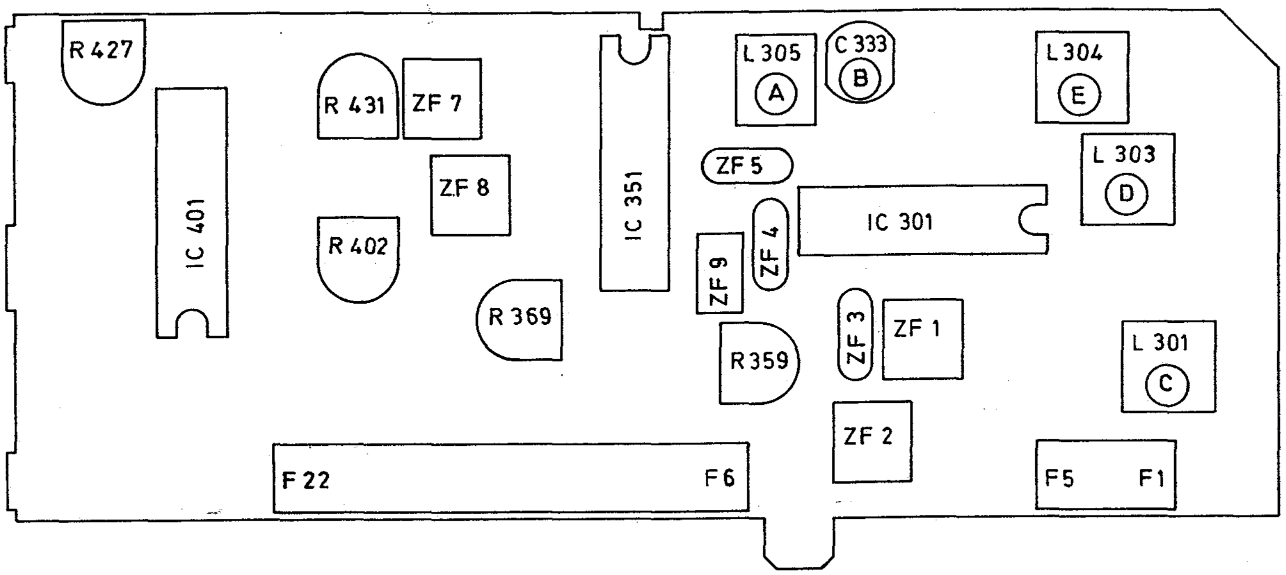
ZEICHENERKLÄRUNG		LEGENDE	
	Meßsender Testgenerator	Frequenzzähler frequency counter	
	Wobbelgenerator Sweep generator	Gleichspg. Meßger. m. Mittelanzeige DC voltage meter with centre indicator	
	VF-Coder Traffic flash coder	Gleichspg. Meßgerät DC voltage meter	
	Stereocoder	NF-Voltmeter AF-Voltmeter	
	Unterbrechung disconnection	Tiefpaß Low pass filter	
	Lautstärkeregler Volume control	Digitalvoltmeter	
	An Masse legen contact to chassis	Oszilloskop Oscilloscop	

ABGLEICH-LAGEPLAN

ALIGNMENT LAYOUT

FM-TEIL

FM SECTION

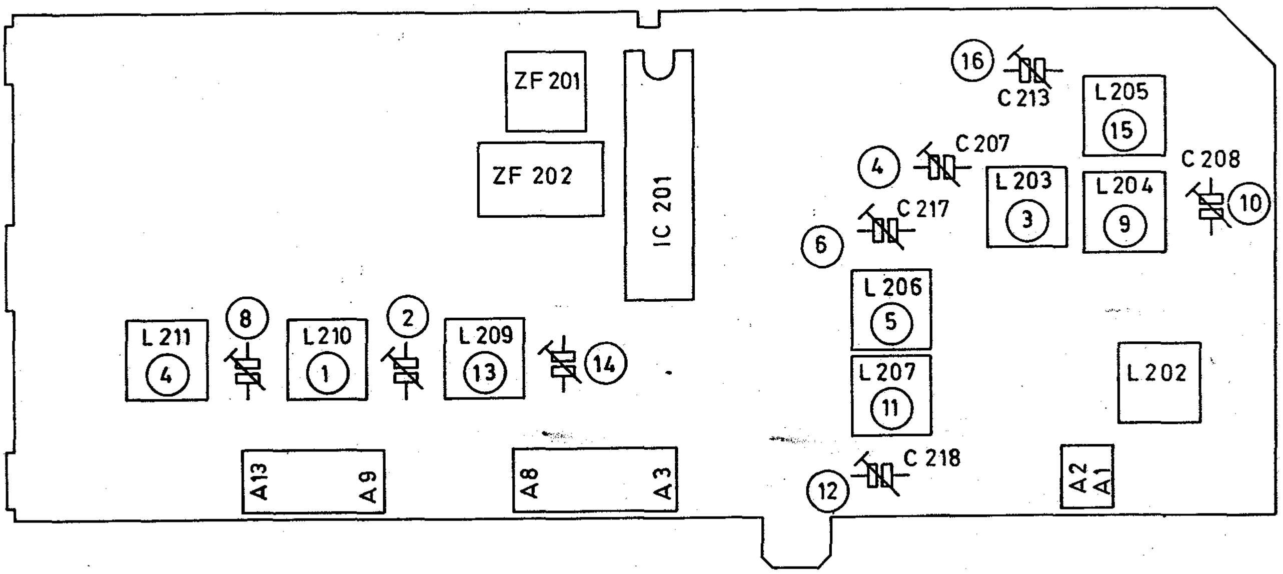

R 427
R 431
ZF 7
ZF 8
R 402
IC 401
R 369
IC 351
L 305
A
C 333
B
ZF 5
ZF 4
ZF 9
IC 301
L 304
E
L 303
D
ZF 3
ZF 1
R359
L 301
C
ZF 2
F 22
F 6
F5
F1

ABGLEICH-LAGEPLAN

ALIGNMENT LAYOUT

AM-TEIL

AM SECTION

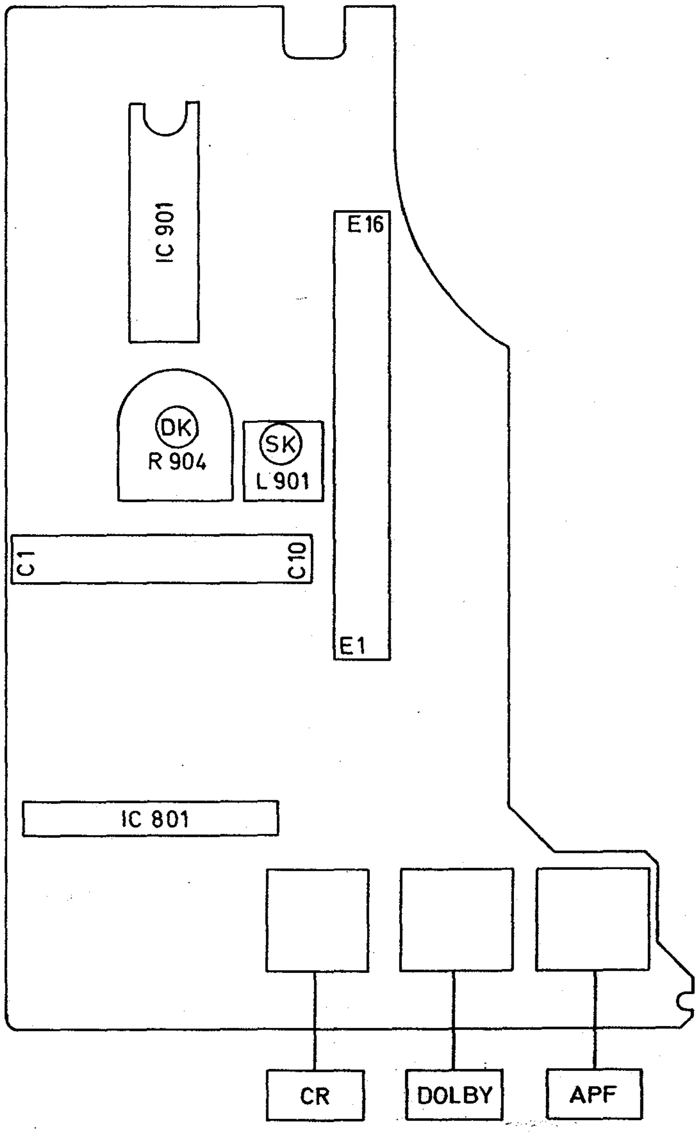

ZF 201
ZF 202
IC 201
16
C 213
L205
15
C 207
4
L 203
3
L 204
9
C 208
10
C 217
6
L 206
5
L 207
11
L 202
L 211
4
8
L 210
1
2
L 209
13
14
C 218
12
A13
A9
A8
A3
A2
A1

ABGLEICH-LAGEPLAN

ALIGNMENT LAYOUT

APF-VF-PLATTE

AUTOM. SEARCH-TRAFFIC FLASH BROADC.-BOARD

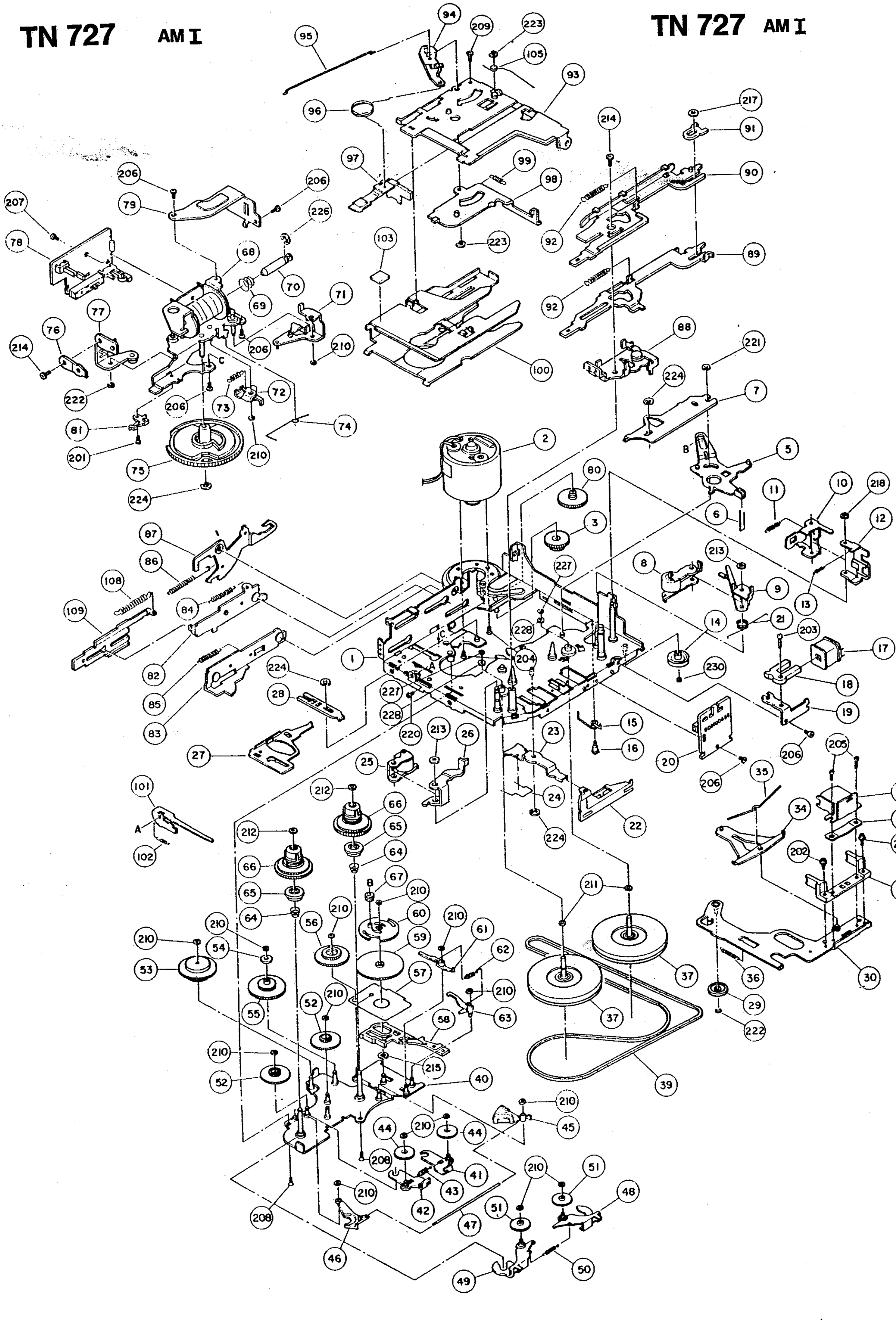

IC 901
E16
DK
R 904
SK
L 901
C1
C10
E1
IC 801
CR
DOLBY
APF

EXPLOSIONSZEICHNUNG

TN 727 AM I

EXPLOSION VIEW

TN 727 AM I


94
209
223
95
105
93
217
96
214
91
97
99
90
206
98
206
207
79
226
223
92
78
103
89
68
70
69
71
92
77
76
214
206
210
88
100
221
C
72
224
222
206
73
7
81
74
201
210
2
B
5
75
80
224
11
10
218
6
3
12
87
227
213
86
8
108
9
13
84
14
21
109
228
203
17
C
A
204
230
1
224
82
18
28
227
228
85
19
15
220
213
26
23
83
16
27
206
20
205
25
206
35
33
212
66
101
34
24
32
22
A
65
212
224
202
102
64
202
66
67
B
31
210
211
65
210
60
64
210
56
61
210
54
59
62
210
37
53
57
36
30
55
210
210
37
29
52
58
63
222
210
215
39
52
40
210
45
44
210
44
208
41
210
51
43
48
210
42
51
47
208
46
50
49

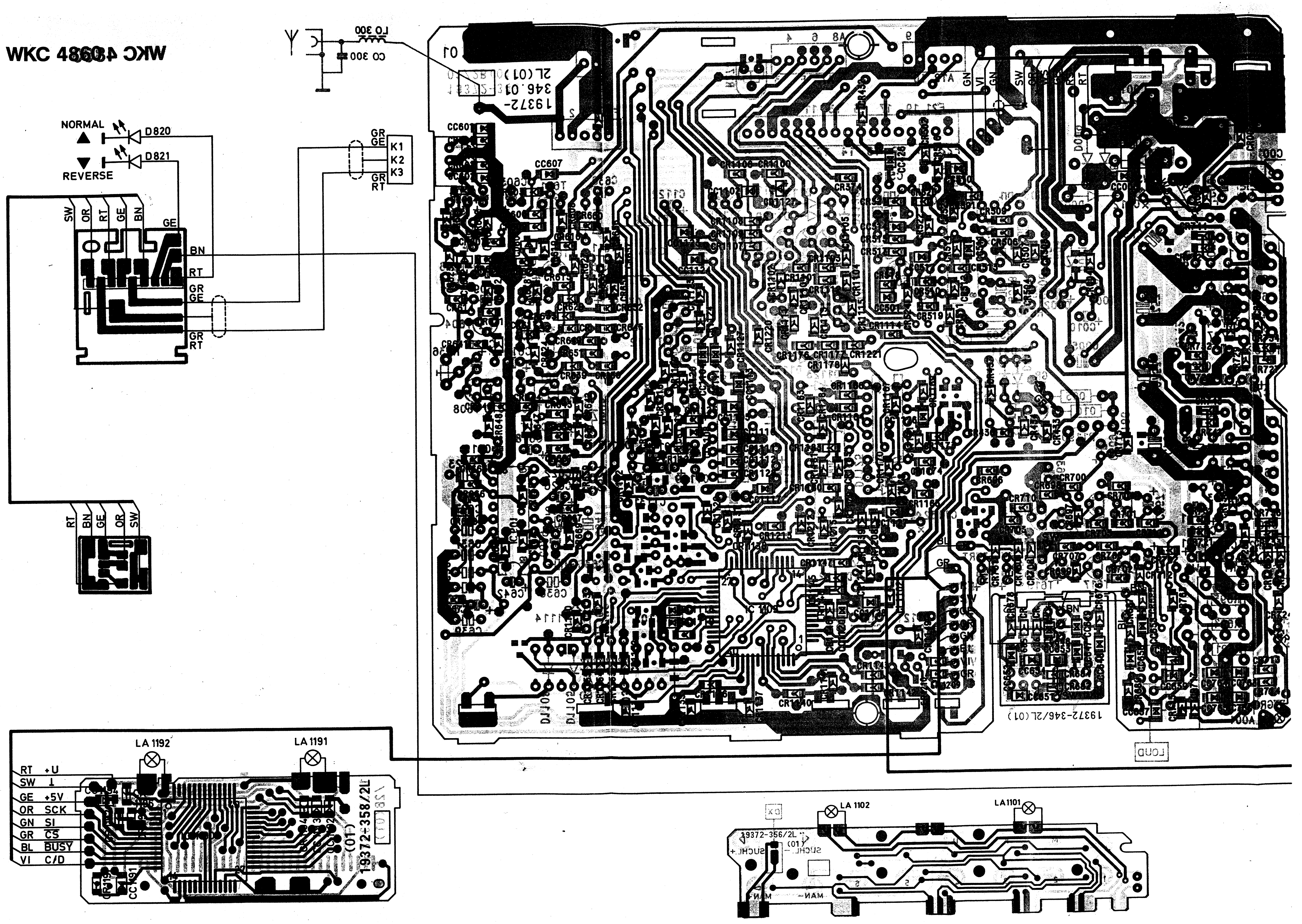
Ersatzteilliste List of Spare-Parts TN 727 AM I

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni	Benennung	Description
2		72008-653.02	Motor kpl.	Motor assy
3		72008-653.03	Hauptrad	Main gear
5		72008-651.76	Umlenkhebel	Lever
6		72008-651.21	Bügelfeder	Spring
7		72008-653.04	Lenkhebel	Lever
8		72008-653.05	Andruckrolle/Vorlauf	Pinch roller
9		72008-653.06	Hebel/Andruckrolle	Lever/Pinchr.
10		72008-653.07	Schnellrücklaufhebel	F.R. lever
11		72008-653.08	Zugfeder	Tension spring
12		72008-653.09	Schnellrücklauf-Lösehebel	F.R. release lever
13		72008-653.10	Zugfeder	Tension spring
14		72008-653.11	Rolle	Roller
15		72008-653.12	Kontrollfeder	Control spring
16		72008-651.79	Schraube	Screw
17		72008-651.71	Spule	Coil
18		72008-651.72	Ferritkern	Ferrite core
20		72008-651.93	Platte	Plate
22		72008-651.81	Rücklaufhebel	Rew. screw
23		72008-651.50	Rücklaufhebel	Rew. lever
24		72008-653.13	Bügelfeder	Spring
25		72008-651.16	Andruckrolle/Reverse	Pinch roller/Reverse
26		72008-653.14	Zughebel	Pull lever
27		72008-651.83	Hebel	Lever
28		72008-651.82	Hebel	Lever
29		72008-653.15	Kopfhebelrad	Head plate wheel
31		72008-651.26	Bandführung	Tape guide
32		72008-651.44	Abstandsblattfeder	Head spring
33		72008-651.43	Magnetkopf	Head
34		72008-651.50	Schlitten	Head carriage
35		72008-651.42	Andruckfeder	Pressure spring
36		72008-653.16	Zugfeder	Tension spring
37		72008-653.17	Schwungscheibe	Flywheel
39		72008-653.18	Antriebsriemen	Drive belt
41		72008-651.84	Schwenkhebel/Vorlauf	Lever /F.F.
42		72008-651.85	Schwenkhebel/Rücklauf	Lever/ F.R.
43		72008-651.49	Zugfeder	Tension spring
44		72008-651.57 2x	Zahnrad	Gear
45		72008-653.20	Umlenkhebel/Vorlauf	Lever/F.F.
46		72008-653.21	Umlenkhebel/Rücklauf	Lever/F.R.
47		72008-651.48	Stabfeder	Spring
48		72008-651.87	Zahnradplatte/Vorlauf	Gear plate
49		72008-651.88	Zahnradplatte/Rücklauf	Gear plate
50		72008-651.47	Zugfeder	Tension spring
51		72008-651.58 2x	Zahnrad	Gear
52		72008-651.59 2x	Zahnrad	Gear
53		72008-651.60	Rücklaufkupplung	Rew. Clutch
54		72008-651.62	Zahnrad, oben	Gear, upper
55		72008-651.61	Zahnrad, unten	Gear, down
56		72008-651.63	Zahnrad	Gear

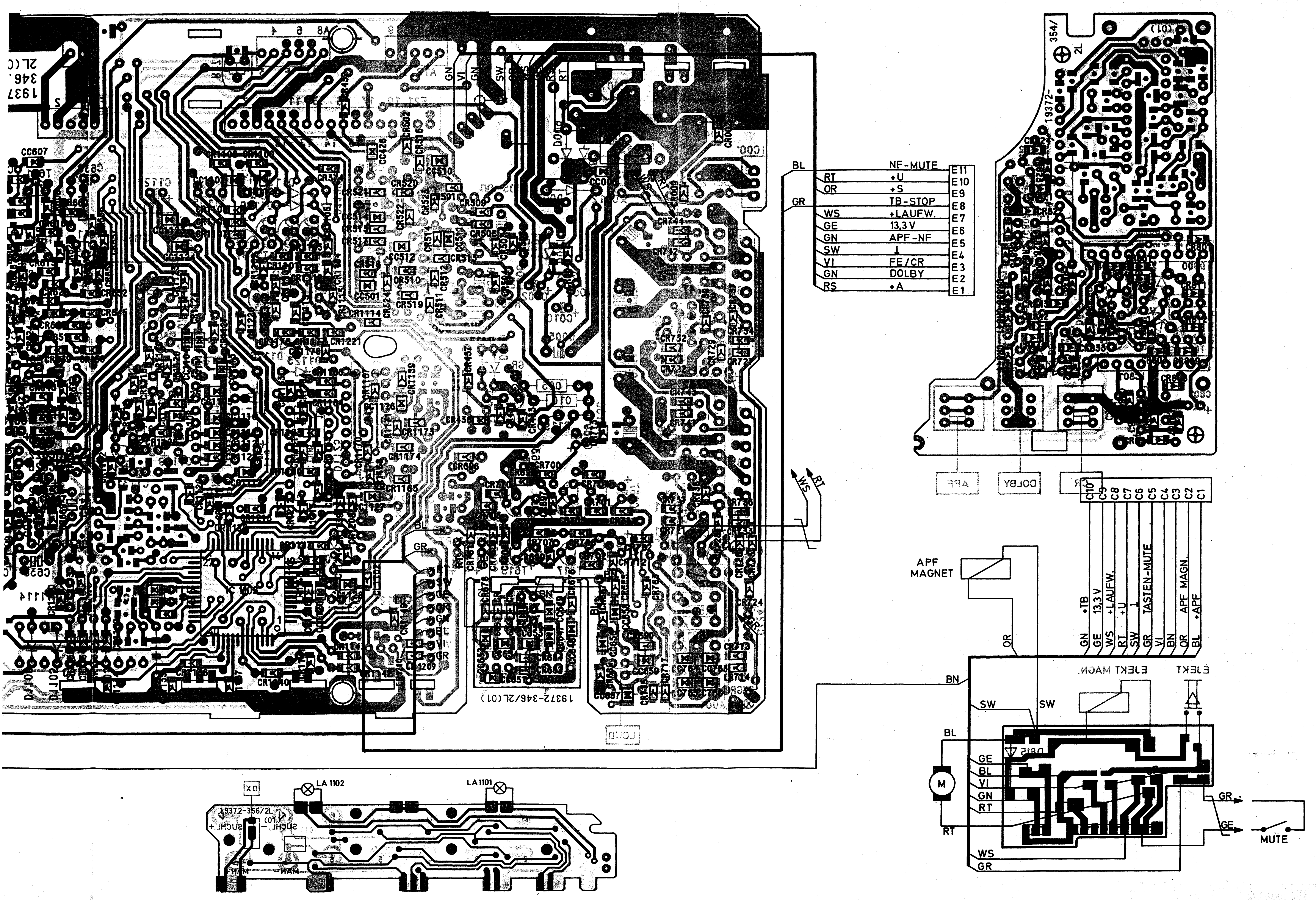
Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni	Benennung	Description
57		72008-653.22	Abstandsplättchen	Spacer
58		72008-653.23	Zwischenhebel	Sensing plate
59		72008-651.64	Rad	Wheel
60		72008-651.65	Umschaltrad	Switch wheel
61		72008-651.91	Stophebel	Stop lever
62		72008-651.51	Zugfeder	Tension spring
63		72008-651.92	Hebel	Lever
64		72008-651.17 2x	Druckfeder	Compression spring
65		72008-651.18 2x	Lager	Bearing
66		72008-651.14 2x	Wickelteller	Take up wheel
67		72008-652.06	Buchse	Bushing
68		72008-653.24	Magnethalter	Holder
69		72008-653.25	Druckfeder	Compression spring
70		72008-653.26	Magnet	Magnet
71		72008-653.27	Hebel	Lever
72		72008-653.28	Schalthebel	Switch lever
73		72008-653.29	Zugfeder	Tension spring
74		72008-653.30	Drehfeder	Torsion spring
75		72008-653.31	Zahnrad	Gear
76		72008-653.32	Feder	Spring
77		72008-653.33	Hebel	Lever
78		72008-653.34	Leiterplatte	P.C. B.
80		72008-653.36	Schaltrad	Switch wheel
81		72008-653.37	Schalter	Switch
82		72008-653.38	Hebel	Lever
83		72008-653.39	Auswerfhebel	Eject lever
84		72008-651.35	Zugfeder	Tension spring
85		72008-653.40	Zugfeder	Tension spring
86		72008-651.37	Zugfeder	Tension spring
87		72008-653.41	Hebel	Lever
88		72008-653.42	Rücklaufhebel	Rew. lever
89		72008-653.43	Rücklaufhebel	Rew. lever
90		72008-653.44	Vorlaufhebel	Fw. lever
92		72008-651.32	Zugfeder	Tension spring
93		72008-651.29	Hubplatte	Plate
94		72008-651.73	Hebel	Lever
95		72008-651.27	Stabfeder	Spring
96		72008-651.28	Drehfeder	Torsion spring
97		72008-653.45	Mitnahmehebel	Lever
98		72008-651.31	Platte	Plate
99		72008-651.30	Zugfeder	Tension spring
100		72008-651.54	Cassettenschacht	Cassette case
101		72008-653.46	Hebel	Lever
102		72008-653.47	Feder	Spring
105		72008-653.48	Drehfeder	Torsion spring
202		72008-651.45	Kopfhalter-Schraube	Screw
205		72008-651.46	Kopfschraube	Head screw
231		18083-033.01	Vorlauftaste	Fw. button
232		18083-031.01	Rücklauftaste	Rw. button
233		18084-041.01	Eject-Taste	Eject. button
			Elektrische Teile	Electrical parts

D 820		8309-921-342	TLSG 3400	
D 821		8309-921-342	TLSG 3400	

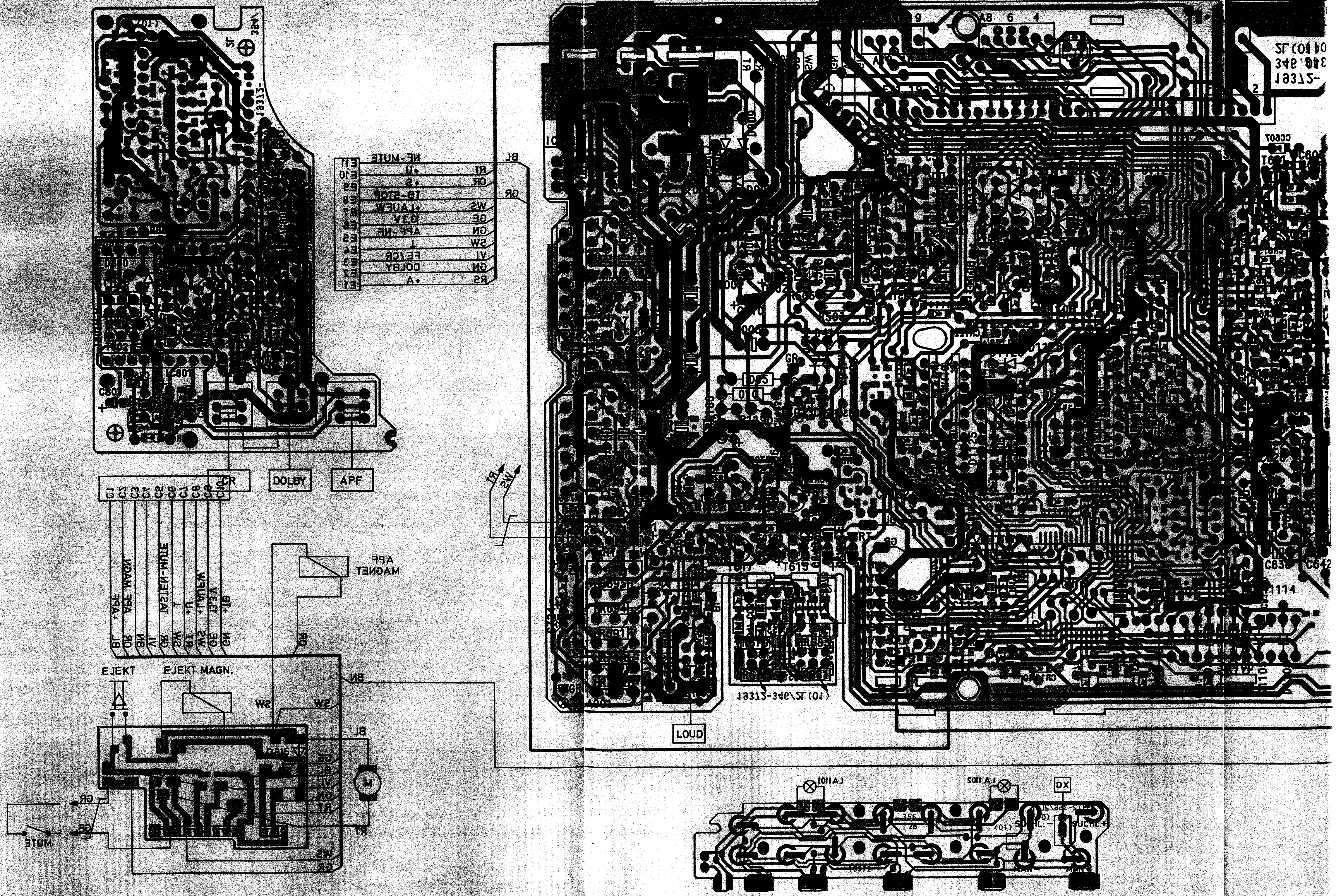
WKC 4860


LO 300
CO 300
NORMAL
D820
D821
REVERSE
GR
GE
K1
K2
K3
GR
RT
SW
OR
RT
GE
BN
GE
BN
RT
GR
GE
GR
RT
RT
BN
GE
OR
SW
19372-346.01 2L(01)
CC601
CC607
CR1100
CR1101
CR1176
CR1177
CR1221
CR1178
CR700
CR710
IC1101
C642
C630
19372-346/2L(01)
LOUD
LA 1192
LA 1191
RT +U
SW ⊥
GE +5V
OR SCK
GN SI
GR CS
BL BUSY
VI C/D
19372-358/2L (01)
CC1191
LA 1102
LA 1101
19372-356/2L (01)
SUCHL+
SUCHL-
MAN

BESTÜCKUNGSSEITE
COMPONENT SIDE

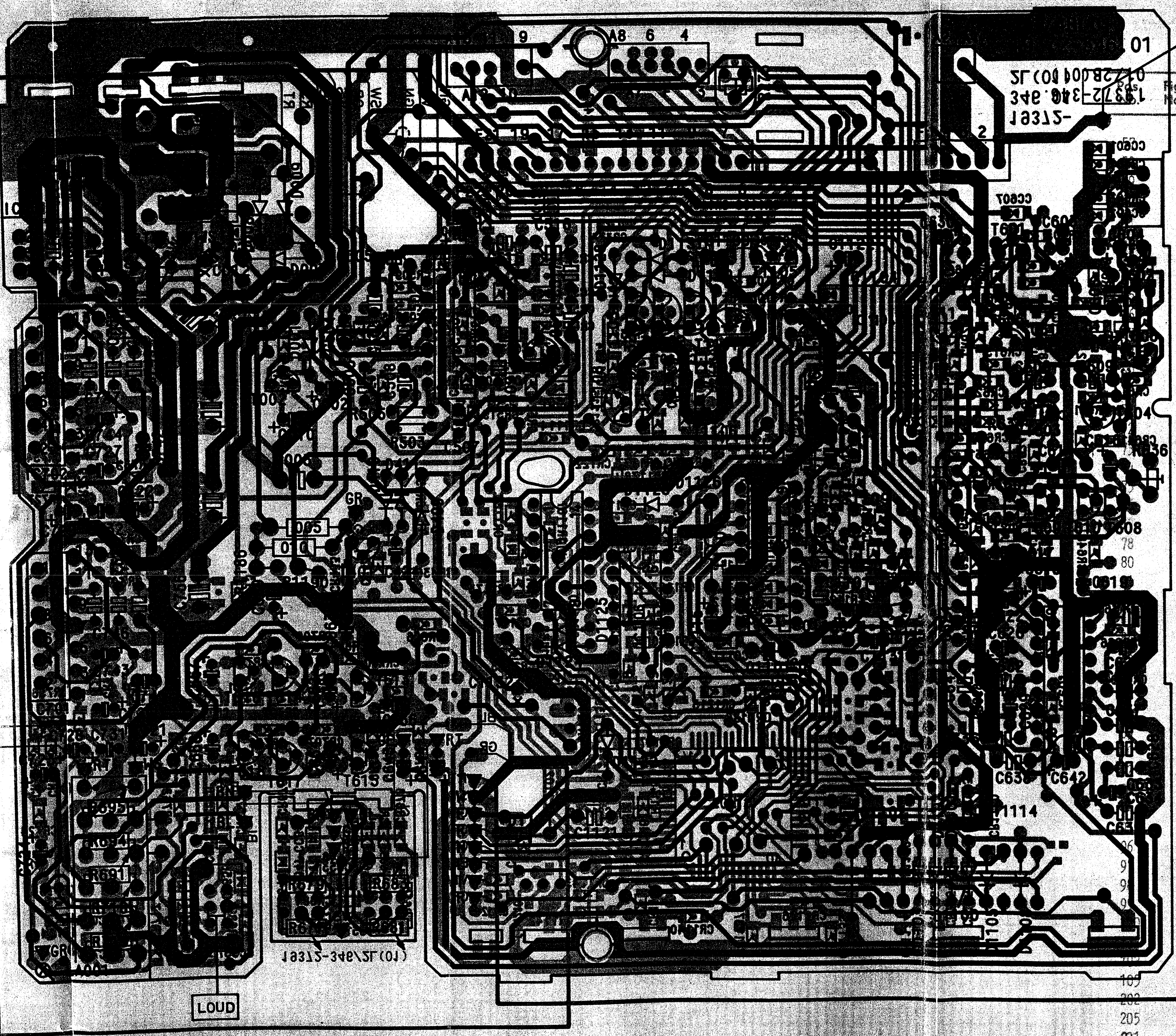

BL
RT
OR
GR
WS
GE
GN
SW
VI
GN
RS
NF-MUTE
+U
+S
TB-STOP
+LAUFW.
13,3 V
APF-NF
⊥
FE/CR
DOLBY
+A
E11
E10
E9
E8
E7
E6
E5
E4
E3
E2
E1
WS
RT
APF
DOLBY
CR
C10
C9
C8
C7
C6
C5
C4
C3
C2
C1
APF
MAGNET
+TB
13,3 V
+LAUFW.
+U
⊥
TASTEN-MUTE
APF MAGN.
+APF
GN
GE
WS
RT
SW
GR
VI
BN
OR
BL
OR
BN
SW
SW
BL
GE
BL
VI
GN
RT
RT
WS
GR
M
ELEKT MAGN.
ELEKT
D815
GR
GE
MUTE
19372-346/2L(01)
19372-356/2L
LA 1102
LA 1101
DX
SUCHL.+
SUCHL.-
LOUD

LÖTSEITE
SOLDER SIDE

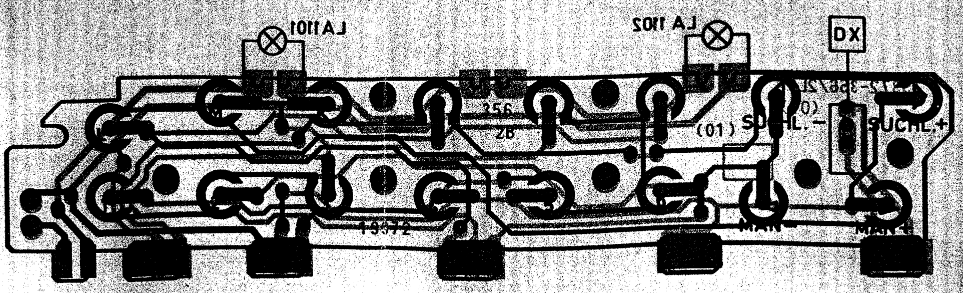

E11 NF-MUTE
E10 +U
E9 +S
E8 TB-STOP
E7 +LAUFW
E6 13,3V
E5 APP-NF
E4 T
E3 FE/CR
E2 DOLBY
E1 +A
BL
RT
OR
GR
WS
GE
GN
SW
VI
RS
CR
DOLBY
APF
APF MAGNET
TASTEN-MUTE
EJEKT
EJEKT MAGN.
BN
M
D815
MUTE
LOUD
T615
LA 1101
LA 1102
DX
C807
C642
C639
T601
C601

LÖTSEITE
SOLDER SIDE

WKC 48[illegible]

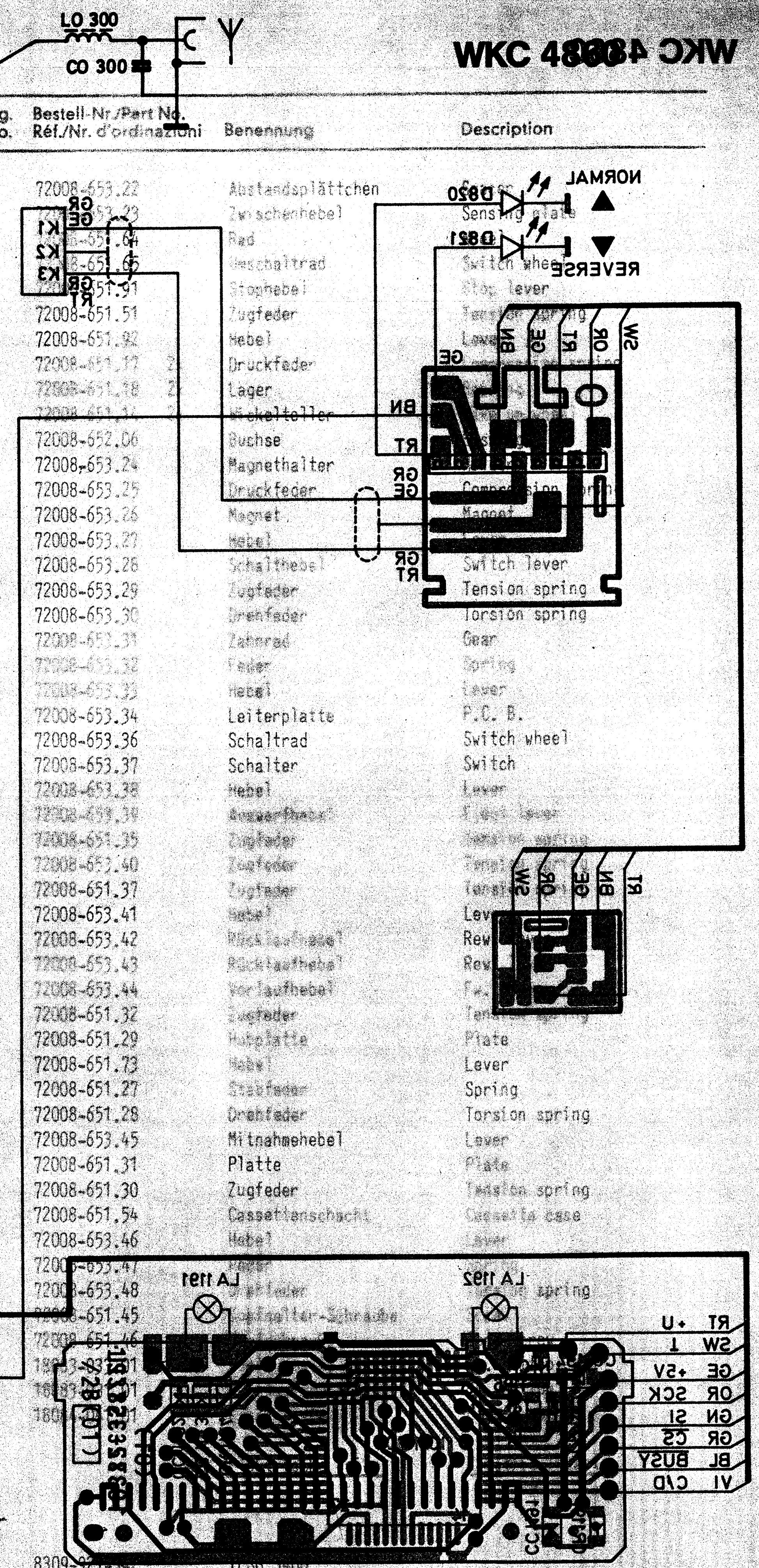


9
A8
6
4
01
2
RT
WS
IC
C607
T601
C660
C604
C608
C636
D05
T615
C639
C642
1114
C63
GR
GE
RT
R695
R694
R691
LOUD

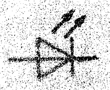


LA1101
LA 1102
DX
SUCHL.-
SUCHL.+
MAN-
MAN+

Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni		Benennung	Description
	72008-653.22		Abstandsplättchen	Spacer
	72008-653.23		Zwischenhebel	Sensing plate
	72008-651.64		Rad	[illegible]
	72008-651.65		Umschaltrad	Switch wheel
	72008-651.91		Stophebel	Stop lever
	72008-651.51		Zugfeder	Tension spring
	72008-651.92		Hebel	Lever
	72008-651.17	2	Druckfeder	[illegible]
	72008-651.18	2	Lager	[illegible]
	72008-651.[illegible]		Wickelteller	[illegible]
	72008-652.06		Buchse	[illegible]
	72008-653.24		Magnethalter	[illegible]
	72008-653.25		Druckfeder	Compression spring
	72008-653.26		Magnet	Magnet
	72008-653.27		Hebel	[illegible]
	72008-653.28		Schalthebel	Switch lever
	72008-653.29		Zugfeder	Tension spring
	72008-653.30		Drehfeder	Torsion spring
	72008-653.31		Zahnrad	Gear
	72008-653.32		Feder	Spring
	72008-653.33		Hebel	Lever
78	72008-653.34		Leiterplatte	P.C. B.
80	72008-653.36		Schaltrad	Switch wheel
	72008-653.37		Schalter	Switch
	72008-653.38		Hebel	Lever
	72008-653.39		Auswerfhebel	Eject lever
	72008-651.35		Zugfeder	Tension spring
	72008-653.40		Zugfeder	Tension spring
	72008-651.37		Zugfeder	Tension spring
	72008-653.41		Hebel	Lev
	72008-653.42		Rücklaufhebel	Rew
	72008-653.43		Rücklaufhebel	Rew
	72008-653.44		Vorlaufhebel	F.w.
	72008-651.32		Zugfeder	Tension spring
	72008-651.29		Hubplatte	Plate
	72008-651.73		Hebel	Lever
	72008-651.27		Stabfeder	Spring
96	72008-651.28		Drehfeder	Torsion spring
9	72008-653.45		Mitnahmehebel	Lever
9	72008-651.31		Platte	Plate
9	72008-651.30		Zugfeder	Tension spring
	72008-651.54		Cassettenschacht	Cassette case
	72008-653.46		Hebel	Lever
	7200[illegible]-653.47		Feder	[illegible]
109	7200[illegible]-653.48		Drehfeder	[illegible] spring
202	[illegible]-651.45		[illegible]-Schraube	[illegible]
205	7200[illegible]-651.46		[illegible]	[illegible]
231	[illegible]		[illegible]	[illegible]
232	[illegible]		[illegible]	[illegible]
233	[illegible]		[illegible]	[illegible]
D 820	8309-921-342		TLSG 3400	
D 821	8309-921-342		TLSG 3400	

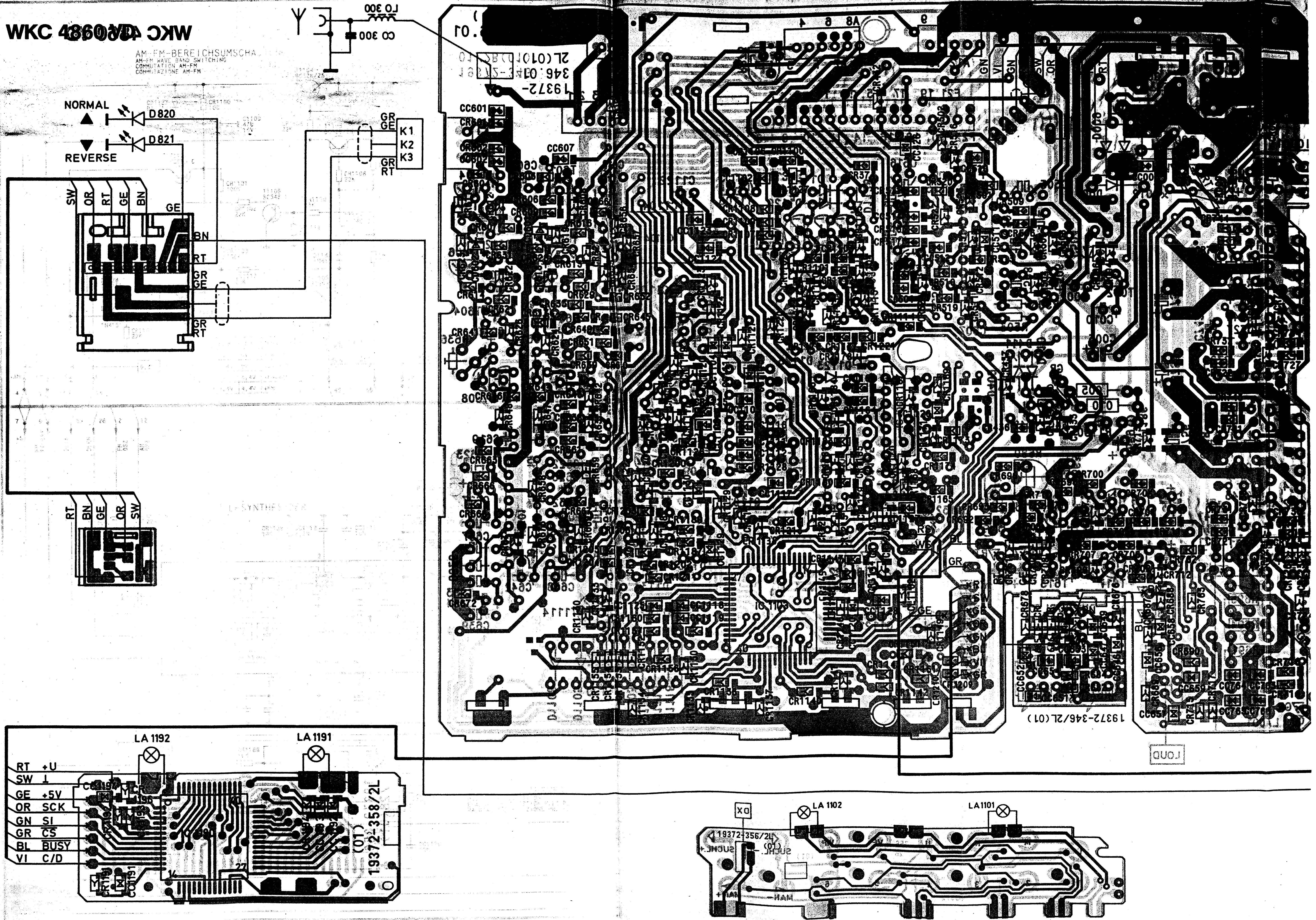


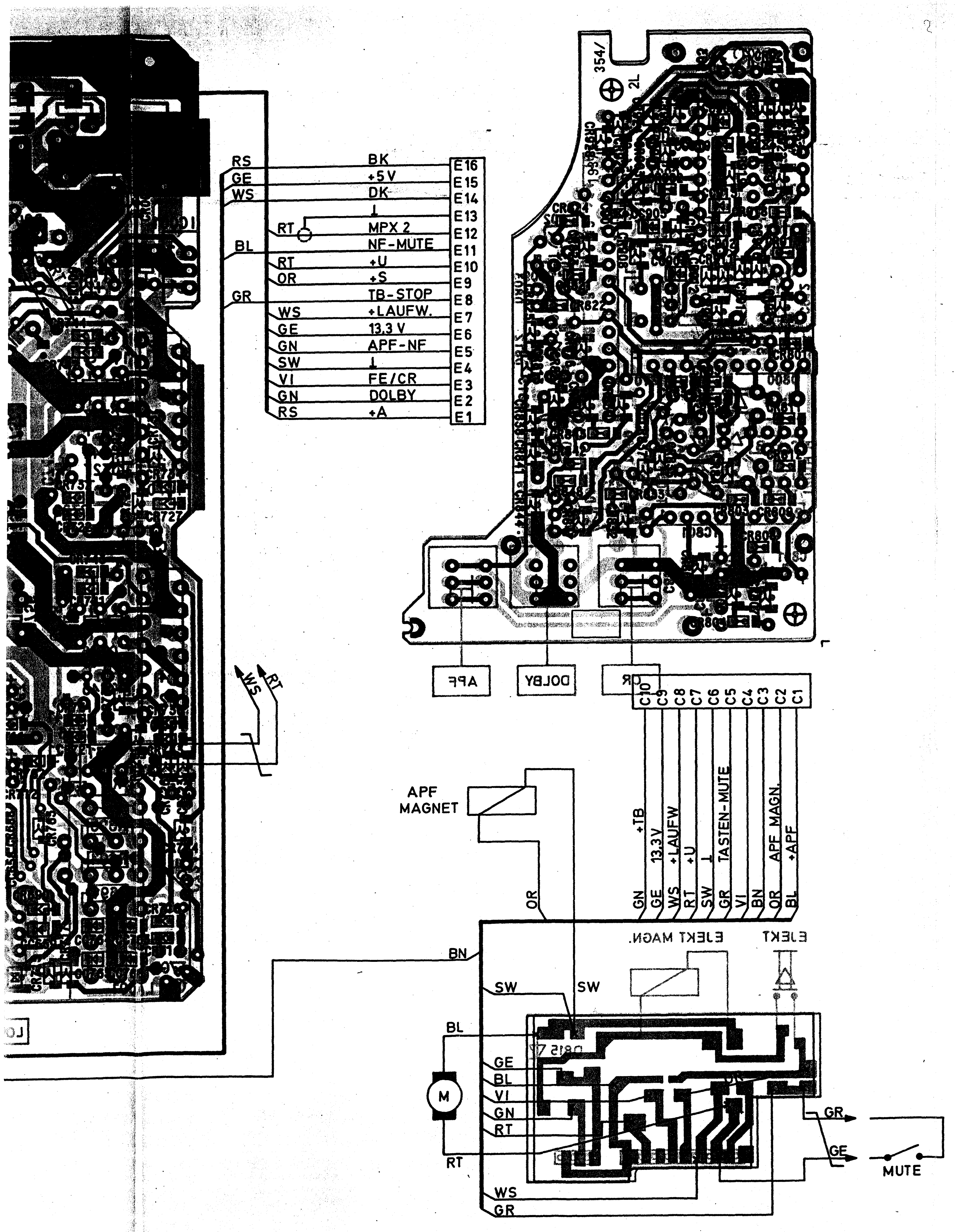
LO 300
CO 300
K1
K2
K3
GR
GE
RT
D820
D821
NORMAL
REVERSE
BN
GE
RT
OR
WS
GR
LA 1191
LA 1192
RT U+
SW T
GE +5V
OR SCK
GN SI
GR CS
BL BUSY
VI C/D

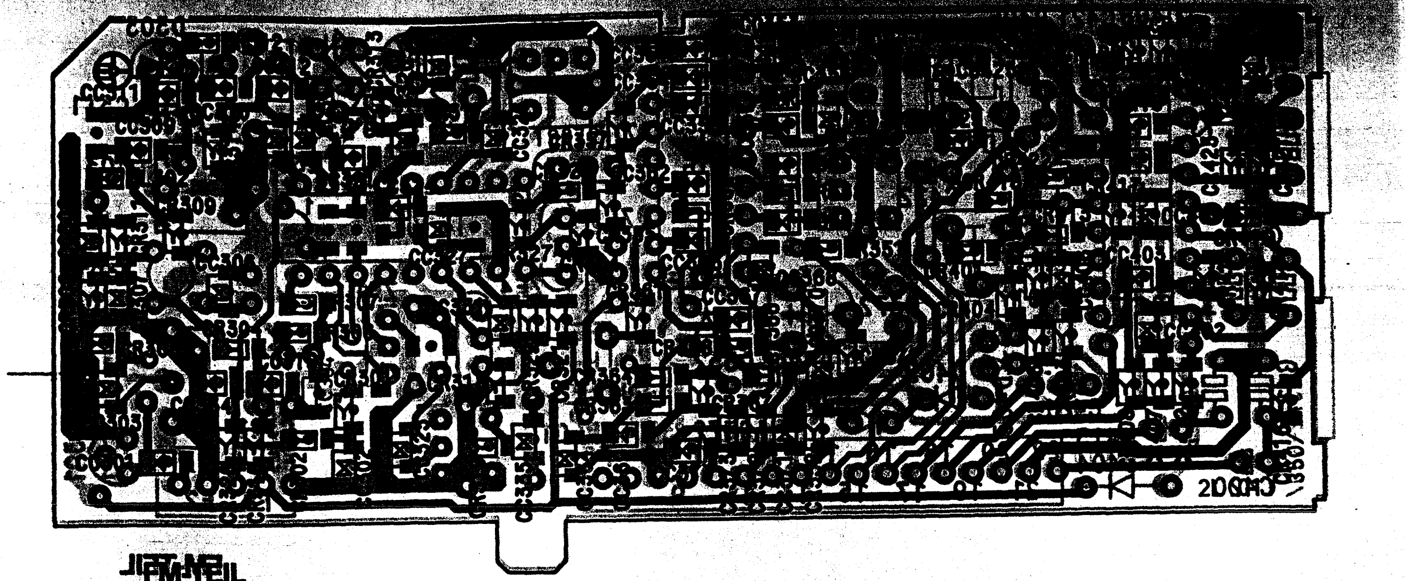


BESTÜCKUNGSSEITE
COMPONENT SIDE

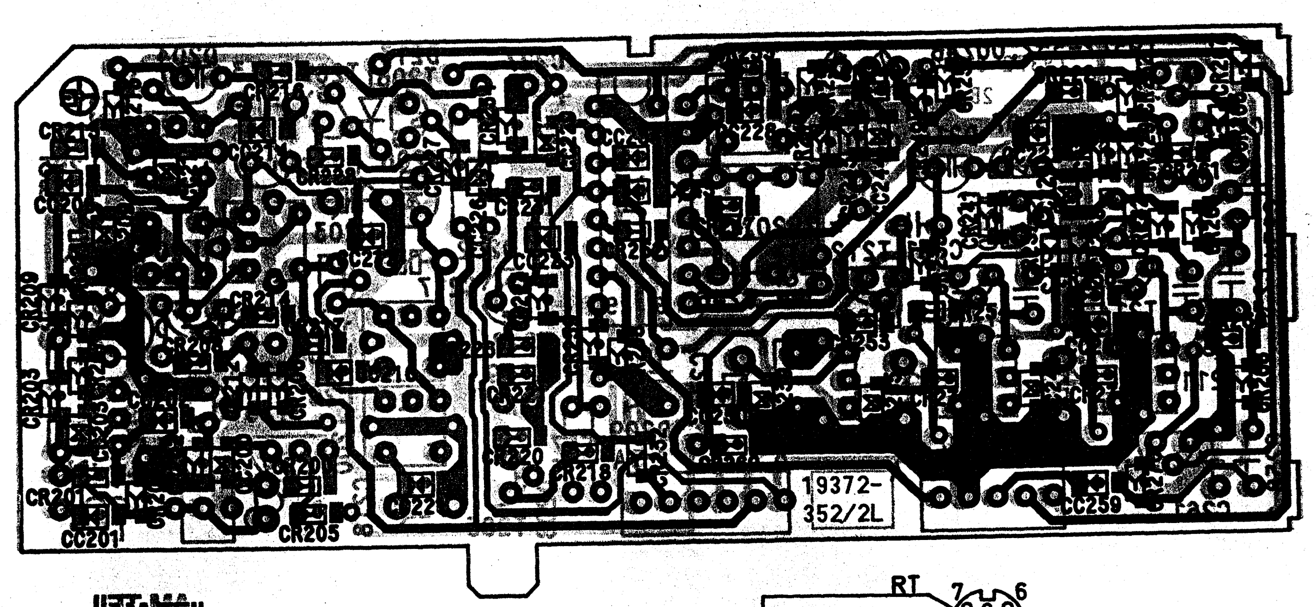
WKC 4860 YD


AM-FM-BEREICHSUMSCHA
AM-FM WAVE BAND SWITCHING
COMMUTATION AM-FM
COMMUTAZIONE AM-FM
NORMAL
D820
REVERSE
D821
GR
GE
K1
K2
K3
GR
RT
SW
OR
RT
GE
BN
GE
BN
RT
GR
GE
GR
RT
RT
BN
GE
OR
SW
CC601
CC607
CR700
GR
GE
19372-346/2L(01)
LOUD
LA 1192
LA 1191
RT +U
SW ⊥
GE +5V
OR SCK
GN SI
GR CS
BL BUSY
VI C/D
19372-358/2L
(01)
DX
LA 1102
LA1101
19372-356/2L


RS
GE
WS
RT
BL
RT
OR
GR
WS
GE
GN
SW
VI
GN
RS
BK
+5V
DK
⊥
MPX 2
NF-MUTE
+U
+S
TB-STOP
+LAUFW.
13,3 V
APF-NF
⊥
FE/CR
DOLBY
+A
E16
E15
E14
E13
E12
E11
E10
E9
E8
E7
E6
E5
E4
E3
E2
E1
354/2L
APF
DOLBY
CR
C10
C9
C8
C7
C6
C5
C4
C3
C2
C1
WS
RT
APF
MAGNET
+TB
13,3 V
+LAUFW
+U
⊥
TASTEN-MUTE
VI
APF MAGN.
+APF
OR
GN
GE
WS
RT
SW
GR
VI
BN
OR
BL
ELEKT MAGN.
ELEKT
BN
SW
SW
BL
GE
BL
VI
GN
RT
RT
M
WS
GR
GR
GE
MUTE

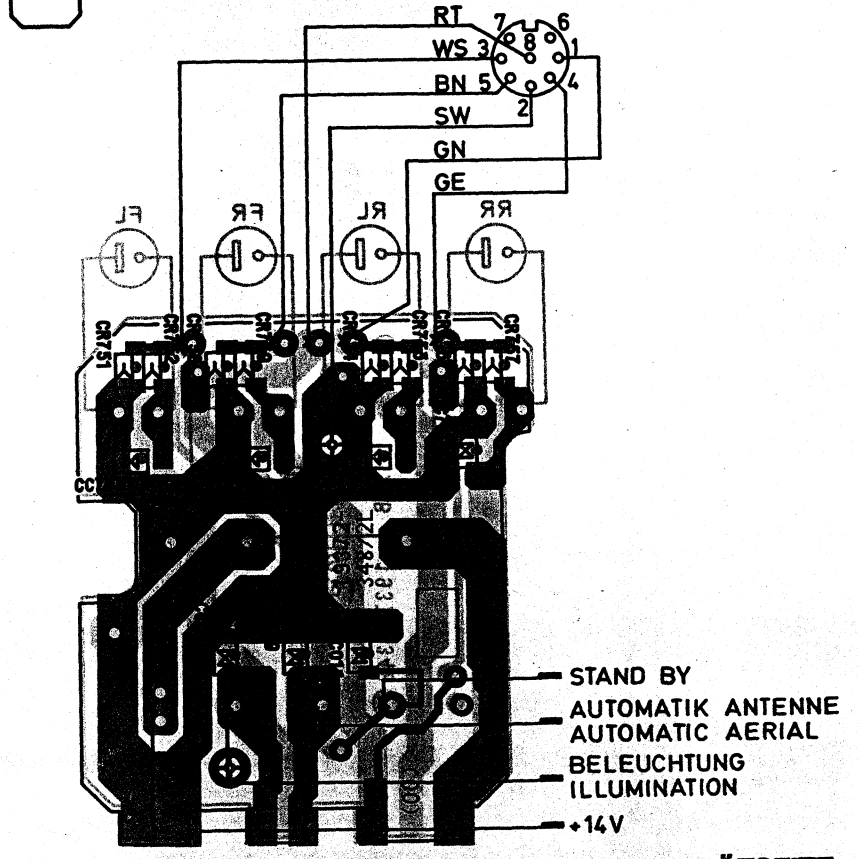


FM-TEIL
FM SECTION

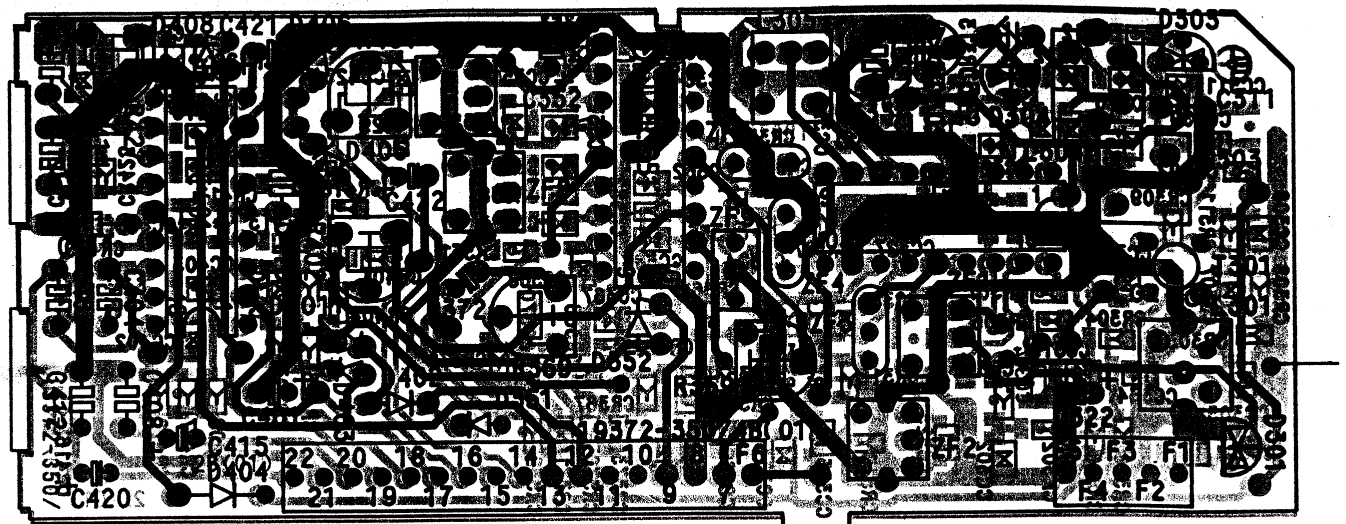

19372-
352/2L

AM-TEIL
AM SECTION

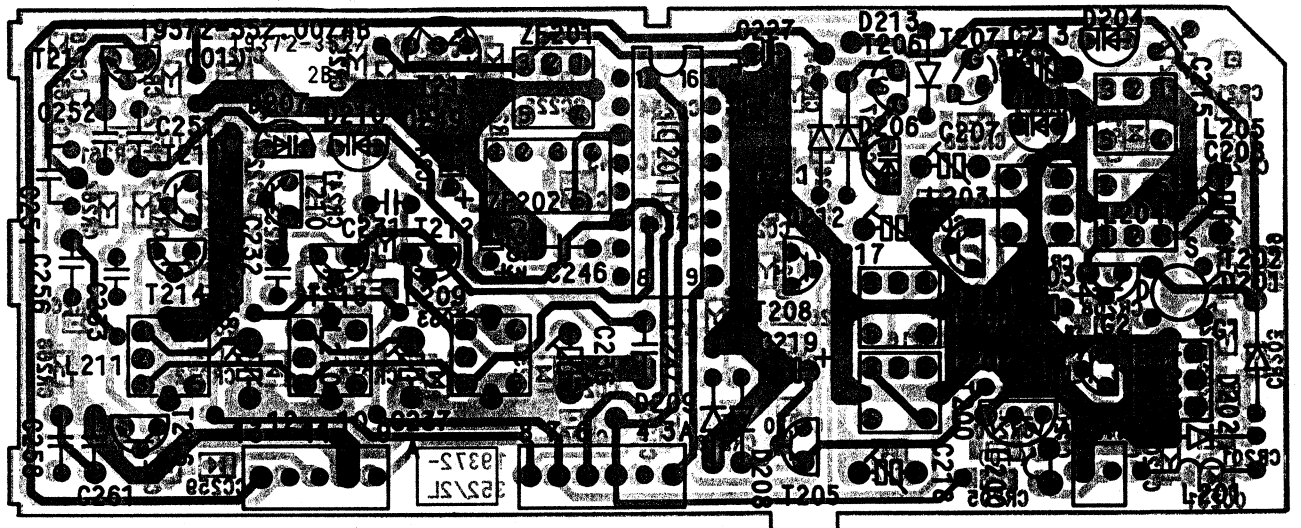
ANSCHLUSSPLATTE
CONNECTING BOARD


RT
WS 3
BN 5
SW
GN
GE
7
6
8
1
2
4
FL
FR
RL
RR
STAND BY
AUTOMATIK ANTENNE
AUTOMATIC AERIAL
BELEUCHTUNG
ILLUMINATION
+14V

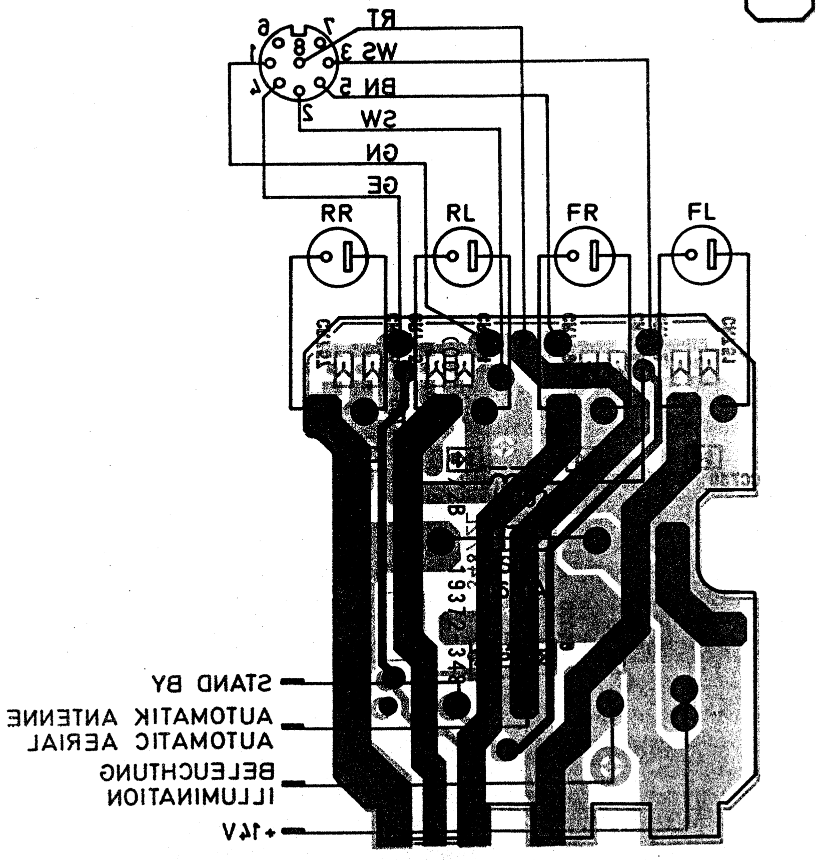
LÖTSEITE
SOLDER SIDE



FM-TEIL
FM SECTION

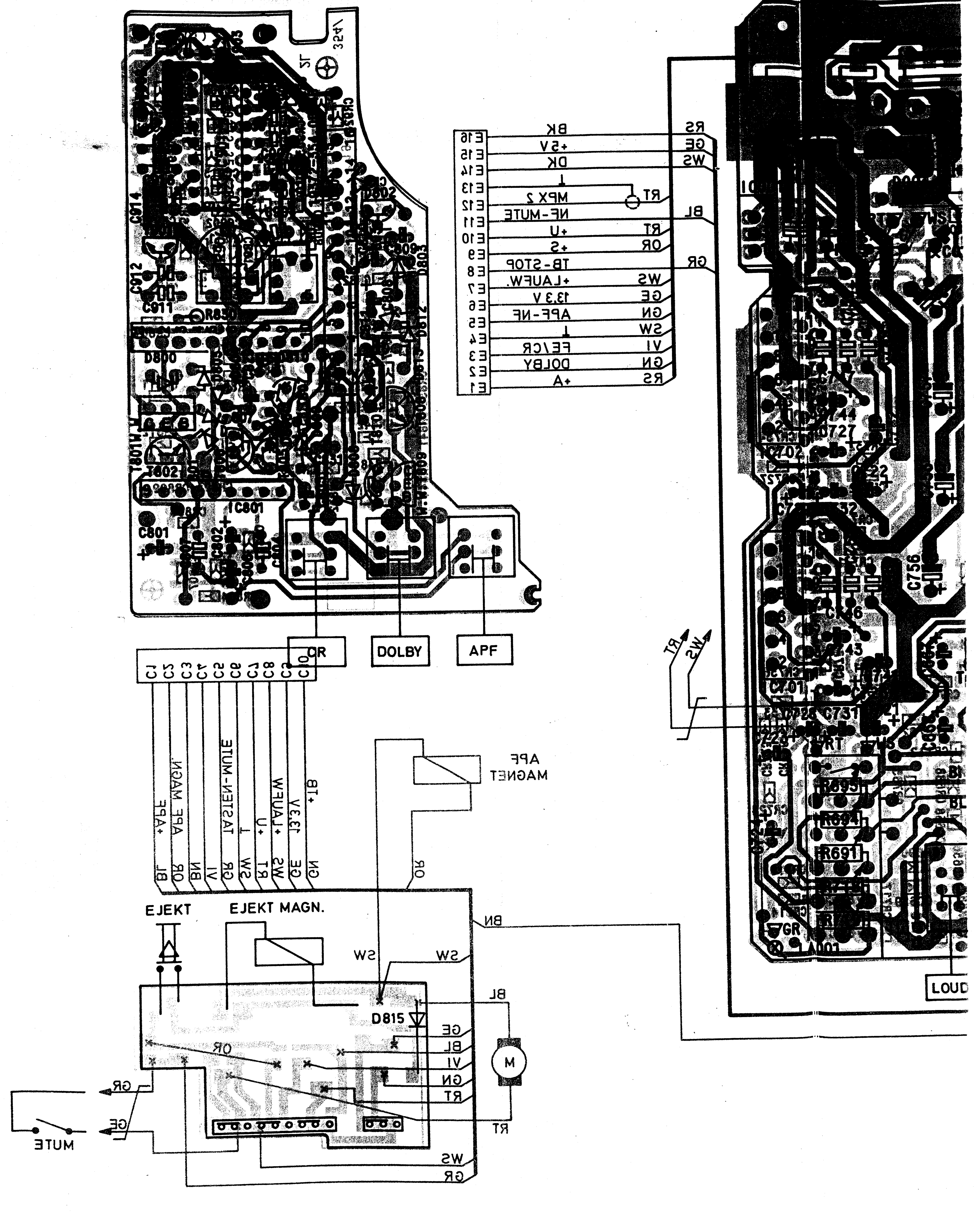


AM-TEIL
AM SECTION

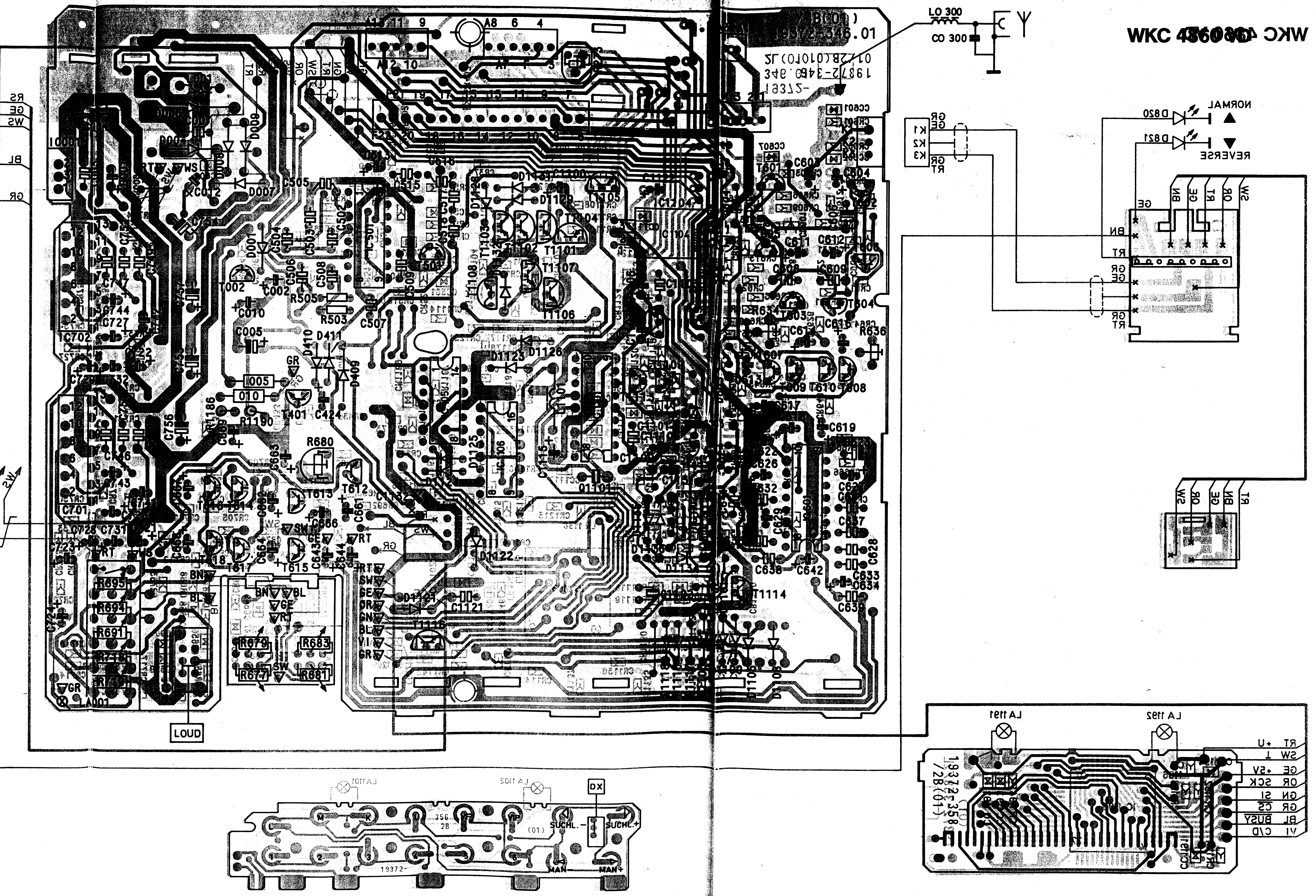

RT
WS
BN
SW
GN
GE
RR
RL
FR
FL
STAND BY
AUTOMATIK ANTENNE
AUTOMATIC AERIAL
BELEUCHTUNG
ILLUMINATION
+14V

ANSCHLUSSPLATTE
CONNECTING BOARD

LÖTSEITE
SOLDER SIDE

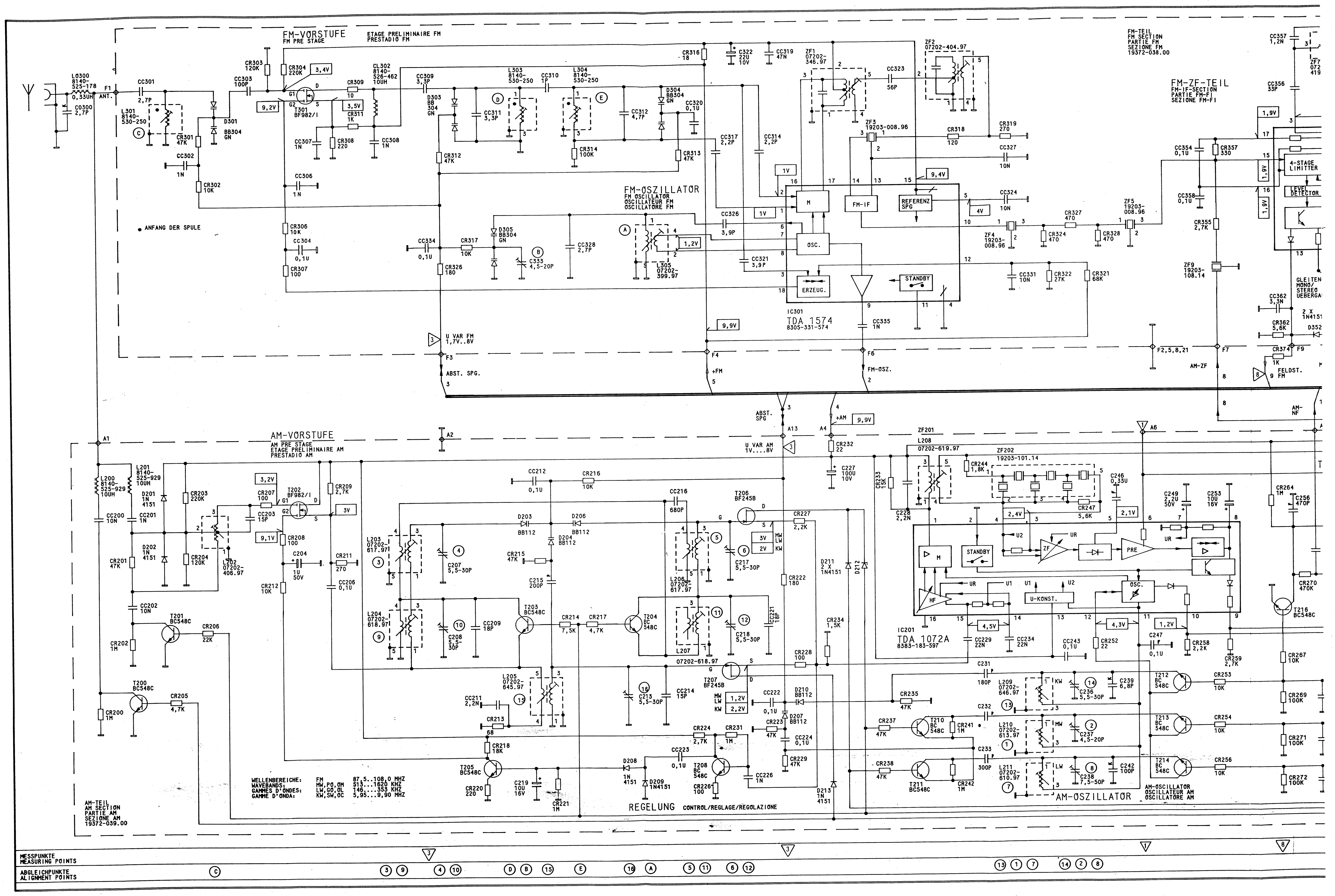

E16 BK RS
E15 +5V GE
E14 DK SW
E13 T
E12 MPX 2 RT
E11 NF-MUTE BL
E10 +U RT
E9 +S OR
E8 TB-STOP GR
E7 +LAUFW. WS
E6 13,3 V GE
E5 APF-NF GN
E4 T SW
E3 FE/CR VI
E2 DOLBY GN
E1 +A RS
CR
DOLBY
APF
APF MAGNET
EJEKT
EJEKT MAGN.
D815
M
MUTE
LOUD

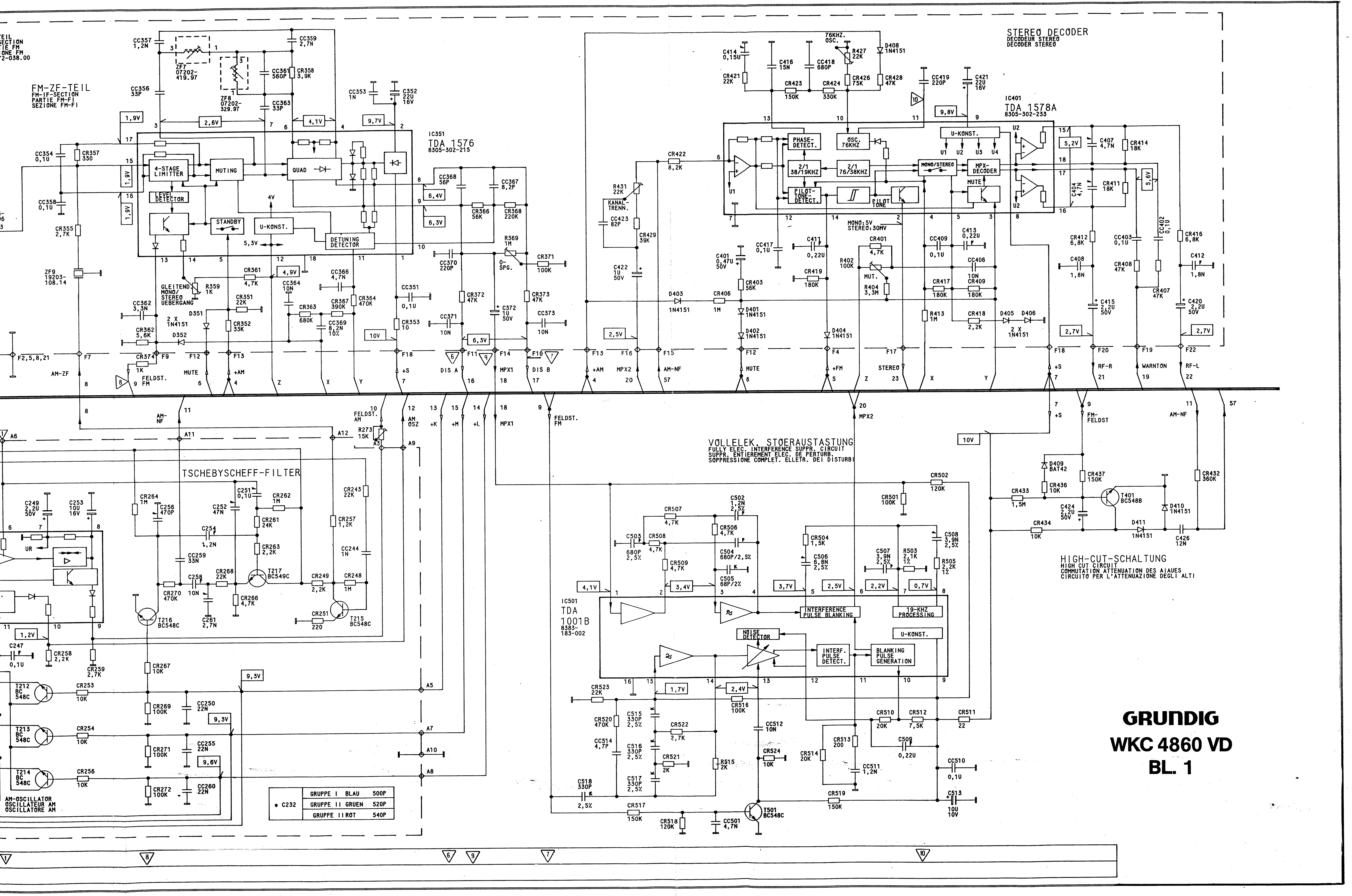
WKC 4860 D



LO 300
CO 300
NORMAL
REVERSE
D820
D821
K1
K2
K3
GR
GE
RT
BN
OR
SW
RS
BL
19372-346.01
LOUD
DX
SUCHL.-
SUCHL.+
MAN-
MAN+
LA 1101
LA 1102
LA 1191
LA 1192
RT U+
SW T
GE +5V
OR SCK
GN SI
GR CS
BL BUSY
VI C/D
19372-358/2B(01)
T601
T604
T606
T1101
T1102
T1104
T1105
T1106
T1107
T1114
T1116
T401
T002
T612
T613
T614
T615
T617
T618
R680
R503
R505
R636
R677
R679
R681
R683
R691
R694
R695
R1190
LA001
C701
C702
C756
C757
C619
C628
C633
C634
C639
C1121
D1122
D1123
D1126
D007
D008
D009
D409
D410
D411

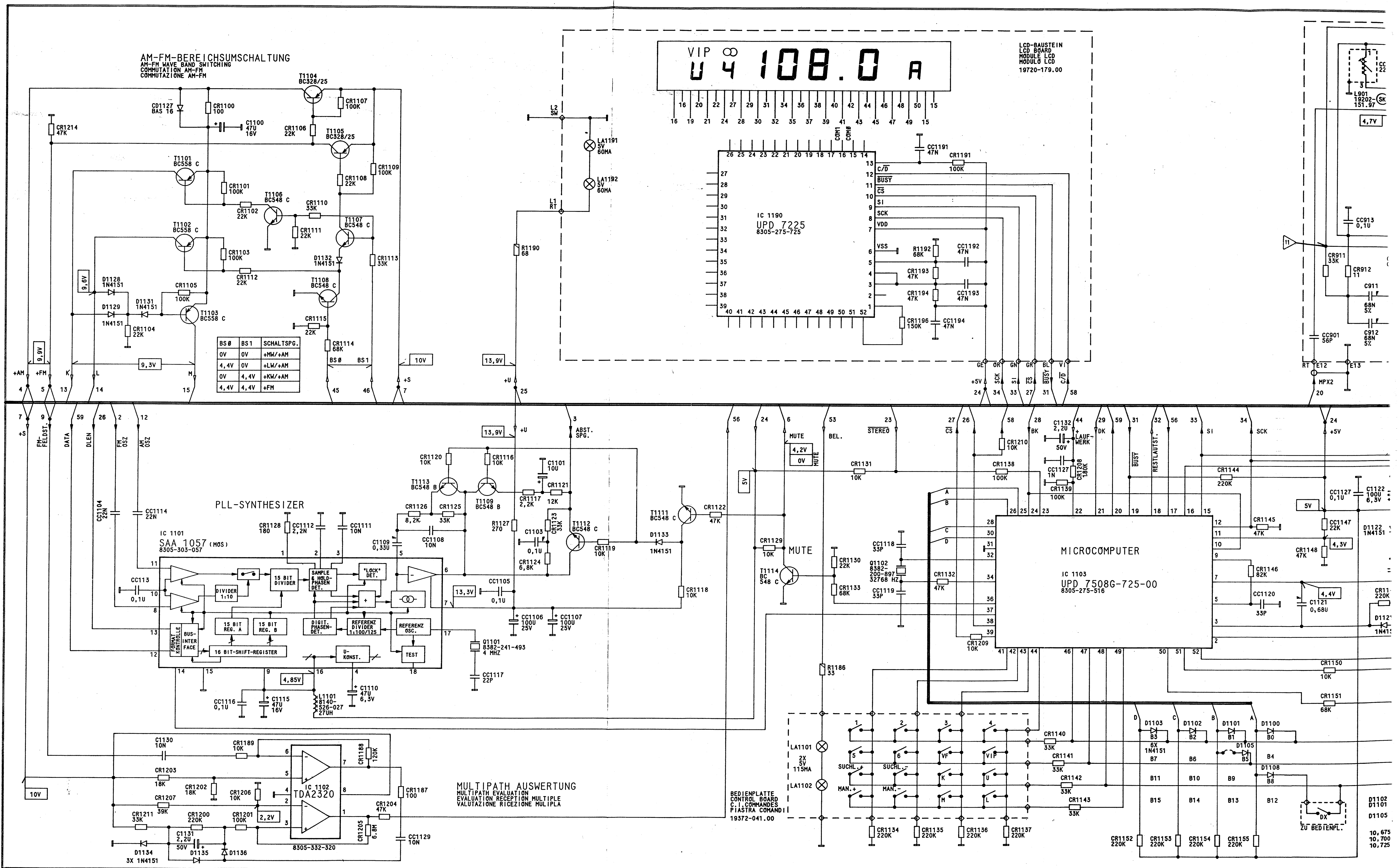
BESTÜCKUNGSSEITE
COMPONENT SIDE


FM-VORSTUFE
FM PRE STAGE
ETAGE PRELIMINAIRE FM
PRESTADIO FM
FM-TEIL
FM SECTION
PARTIE FM
SEZIONE FM
19372-038.00
FM-ZF-TEIL
FM-IF-SECTION
PARTIE FM-FI
SEZIONE FM-FI
FM-OSZILLATOR
FM OSCILLATOR
OSCILLATEUR FM
OSCILLATORE FM
ANFANG DER SPULE
IC301
TDA 1574
8305-331-574
M
FM-IF
REFERENZ SPG
OSC.
ERZEUG.
STANDBY
4-STAGE LIMITTER
LEVEL DETECTOR
GLEITEN MONO/ STEREO UEBERGA
U VAR FM 1,7V..8V
ABST. SPG.
+FM
FM-OSZ.
AM-ZF
FELDST. FM
AM-NF
AM-VORSTUFE
AM PRE STAGE
ETAGE PRELIMINAIRE AM
PRESTADIO AM
U VAR AM 1V....8V
ABST. SPG
+AM
IC201
TDA 1072A
8383-183-597
HF
STANDBY
ZF
PRE
OSC.
U-KONST.
REGELUNG
CONTROL/REGLAGE/REGOLAZIONE
AM-OSZILLATOR
AM OSCILLATOR
OSCILLATEUR AM
OSCILLATORE AM
AM-TEIL
AM SECTION
PARTIE AM
SEZIONE AM
19372-039.00
WELLENBEREICHE: FM 87,5..108,0 MHZ
WAVEBANDS: MW,PO,OM 513...1620 KHZ
GAMMES D'ONDES: LW,GO,OL 146...353 KHZ
GAMME D'ONDA: KW,SW,OC 5,95...9,90 MHZ
MESSPUNKTE
MEASURING POINTS
ABGLEICHPUNKTE
ALIGNMENT POINTS
T301 BF982/I
T202 BF982/I
T201 BC548C
T200 BC548C
T203 BC548C
T204 BC548C
T205 BC548C
T206 BF245B
T207 BF245B
T208 BC548C
T210 BC548C
T211 BC548C
T212 BC548C
T213 BC548C
T214 BC548C
T216 BC548C


FM-ZF-TEIL
FM-IF-SECTION
PARTIE FM-FI
SEZIONE FM-FI
IC351
TDA 1576
8305-302-215
4-STAGE LIMITTER
MUTING
QUAD
LEVEL DETECTOR
STANDBY
U-KONST.
DETUNING DETECTOR
GLEITEND MONO/STEREO UEBERGANG
STEREO DECODER
DECODEUR STEREO
DECODER STEREO
IC401
TDA 1578A
8305-302-233
PHASE-DETECT.
OSC. 76KHZ
2/1 38/19KHZ
2/1 76/38KHZ
MONO/STEREO
MPX-DECODER
PILOT-TONE-DETECT.
PILOT TONE
MUTE
U-KONST.
KANAL-TRENN.
MONO:5V
STEREO:30MV
MUT.
TSCHEBYSCHEFF-FILTER
AM-OSCILLATOR
OSCILLATEUR AM
OSCILLATORE AM
VOLLELEK. STOERAUSTASTUNG
FULLY ELEC. INTERFERENCE SUPPR. CIRCUIT
SUPPR. ENTIEREMENT ELEC. DE PERTURB.
SOPPRESSIONE COMPLET. ELLETR. DEI DISTURBI
IC501
TDA 1001B
8383-183-002
INTERFERENCE PULSE BLANKING
19-KHZ PROCESSING
NOISE DETECTOR
INTERF. PULSE DETECT.
BLANKING PULSE GENERATION
U-KONST.
HIGH-CUT-SCHALTUNG
HIGH CUT CIRCUIT
COMMUTATION ATTENUATION DES AIAUES
CIRCUITO PER L'ATTENUAZIONE DEGLI ALTI
AM-ZF
FELDST. FM
MUTE
+AM
DIS A
MPX1
DIS B
MPX2
AM-NF
+FM
STEREO
RF-R
WARNTON
RF-L
FM-FELDST
AM OSZ
FELDST. AM

● C232	GRUPPE I	BLAU	500P
	GRUPPE II	GRUEN	520P
	GRUPPE II	ROT	540P

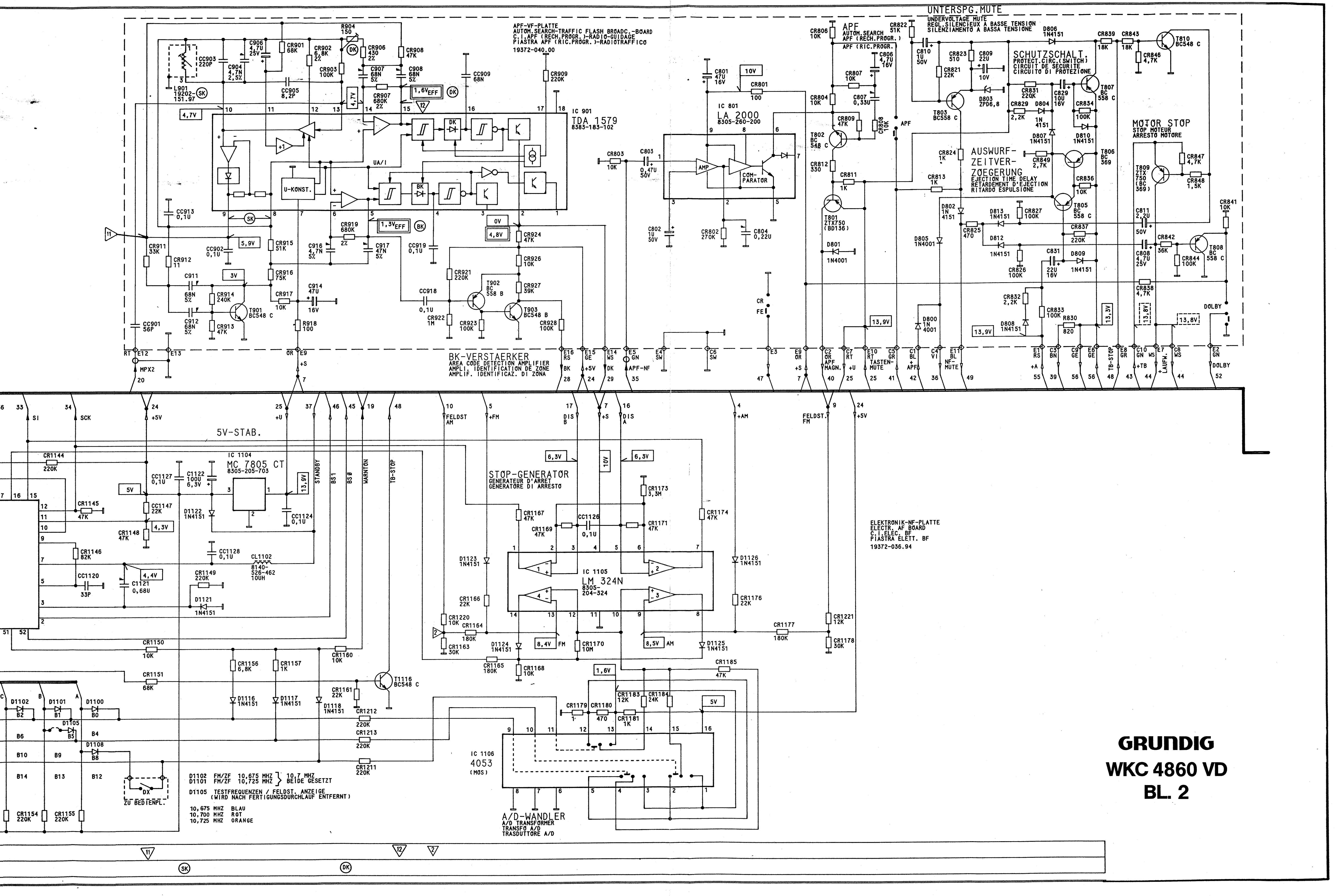
GRUNDIG
WKC 4860 VD
BL. 1


AM-FM-BEREICHSUMSCHALTUNG
AM-FM WAVE BAND SWITCHING
COMMUTATION AM-FM
COMMUTAZIONE AM-FM
T1104 BC328/25
T1105 BC328/25
T1101 BC558 C
T1102 BC558 C
T1103 BC558 C
T1106 BC548 C
T1107 BC548 C
T1108 BC548 C
CD1127 BAS 16
C1100 47U 16V
D1128 1N4151
D1129 1N4151
D1131 1N4151
D1132 1N4151
9,6V
9,9V
9,3V
10V
13,9V
+AM
+FM
K
L
M
BS0
BS1
+S
+U
L2 SW
L1 RT
LA1191 5V 60MA
LA1192 5V 60MA
R1190 68
VIP
108.0
LCD-BAUSTEIN
LCD BOARD
MODULE LCD
MODULO LCD
19720-179.00
IC 1190
UPD 7225
8305-275-725
C/D
BUSY
CS
SI
SCK
VDD
VSS
COM1
COM0
CC1191 47N
CR1191 100K
R1192 68K
CC1192 47N
CR1193 47K
CR1194 47K
CC1193 47N
CR1196 150K
CC1194 47N
GE
OR
GN
GR
BL
VI
+5V
L901 19202-151.97
4,7V
CC913 0,1U
CR911 33K
CR912 11
C911 68N 5%
CC901 56P
C912 68N 5%
E12
E13
MPX2
PLL-SYNTHESIZER
IC 1101
SAA 1057 (MOS)
8305-303-057
DIVIDER 1:10
15 BIT DIVIDER
SAMPLE & HOLD-PHASEN DET.
"LOCK" DET.
15 BIT REG. A
15 BIT REG. B
DIGIT. PHASEN-DET.
REFERENZ DIVIDER 1:100/125
REFERENZ OSC.
TEST
U-KONST.
FORMAT KONTROLLE
BUS-INTER FACE
16 BIT-SHIFT-REGISTER
4,85V
13,3V
Q1101 8382-241-493 4 MHZ
L1101 8140-526-027 27UH
T1113 BC548 B
T1109 BC548 B
T1112 BC548 C
T1111 BC548 C
D1133 1N4151
ABST. SPG.
FM-FELDST.
DATA
DLEN
FM OSZ
AM OSZ
MUTE
4,2V
0V
5V
T1114 BC 548 C
BEL.
STEREO
LAUF-WERK
MICROCOMPUTER
IC 1103
UPD 7508G-725-00
8305-275-516
Q1102 8382-200-897 32768 HZ
BUSY
RESTLAUTST.
4,3V
4,4V
MULTIPATH AUSWERTUNG
MULTIPATH EVALUATION
EVALUATION RECEPTION MULTIPLE
VALUTAZIONE RICEZIONE MULIPLA
IC 1102
TDA2320
8305-332-320
2,2V
D1134 3X 1N4151
D1135
D1136
BEDIENPLATTE
CONTROL BOARD
C.I.COMMANDES
PIASTRA COMANDI
19372-041.00
LA1101
LA1102
2X 5V 115MA
SUCHL.+
SUCHL.-
MAN.+
MAN.-
VF
VIP
K
U
M
L
D1103
D1102
D1101
D1100
D1105
D1108
6X 1N4151
B0
B1
B2
B3
B4
B5
B6
B7
B8
B9
B10
B11
B12
B13
B14
B15
DX
ZU BEDIENFL.

BS0	BS1	SCHALTSPG.
0V	0V	+MW/+AM
4,4V	0V	+LW/+AM
0V	4,4V	+KW/+AM
4,4V	4,4V	+FM

MESSPUNKTE
MEASURING POINTS

ABGLEICHPUNKTE
ALIGNMENT POINTS


UNTERSPG.MUTE
UNDERVOLTAGE MUTE
REGL.SILENCIEUX A BASSE TENSION
SILENZIAMENTO A BASSA TENSIONE
APF
AUTOM.SEARCH
APF (RECH.PROGR.)
APF (RIC.PROGR.)
SCHUTZSCHALT.
PROTECT.CIRC.(SWITCH)
CIRCUIT DE SECURITE
CIRCUITO DI PROTEZIONE
AUSWURF-ZEITVERZÖGERUNG
EJECTION TIME DELAY
RETARDEMENT D'EJECTION
RITARDO ESPULSIONE
MOTOR STOP
STOP MOTEUR
ARRESTO MOTORE
IC 901
TDA 1579
8383-183-102
IC 801
LA 2000
8305-260-200
AMP
COM-PARATOR
U-KONST.
UA/I
BK
DK
SK
BK-VERSTAERKER
AREA CODE DETECTION AMPLIFIER
AMPLI. IDENTIFICATION DE ZONE
AMPLIF. IDENTIFICAZ. DI ZONA
5V-STAB.
IC 1104
MC 7805 CT
8305-205-703
STOP-GENERATOR
GENERATEUR D'ARRET
GENERATORE DI ARRESTO
IC 1105
LM 324N
8305-204-324
IC 1106
4053
(MOS)
A/D-WANDLER
A/D TRANSFORMER
TRANSFO A/D
TRASDUTTORE A/D
ZU BEDIENPL.
DX
STANDBY
BS1
BS0
WARNTON
TB-STOP
FELDST AM
+FM
DIS B
+S
DIS A
+AM
FELDST. FM
+5V
SI
SCK
MPX2
DOLBY
T801 ZTX750 (BD136)
T802 BC 548 C
T803 BC558 C
T805 BC 558 C
T806 BC 369
T807 BC 558 C
T808 BC 558 C
T809 ZTX 750 (BC 369)
T810 BC548 C
T901 BC548 C
T902 BC 558 B
T903 BC548 B
T1116 BC548 C
D801 1N4001
D802 1N 4151
D803 ZPD6,8
D804 1N 4151
D805 1N4001
D806 1N4151
D807 1N4151
D808 1N4151
D809 1N4151
D810 1N4151
D812 1N4151
D813 1N4151
D800 1N 4001
L901 19202-151.97
CL1102 8140-526-462 10UH
4,7V
5,9V
3V
1,6V EFF
1,3V EFF
0V
4,8V
10V
13,9V
13,8V
6,3V
5V
4,3V
4,4V
8,4V FM
8,5V AM
1,6V
5V

APF-VF-PLATTE
AUTOM.SEARCH-TRAFFIC FLASH BROADC.-BOARD
C.I.APF (RECH.PROGR.)-RADIO-GUIDAGE
PIASTRA APF (RIC.PROGR.)-RADIOTRAFFICO
19372-040.00

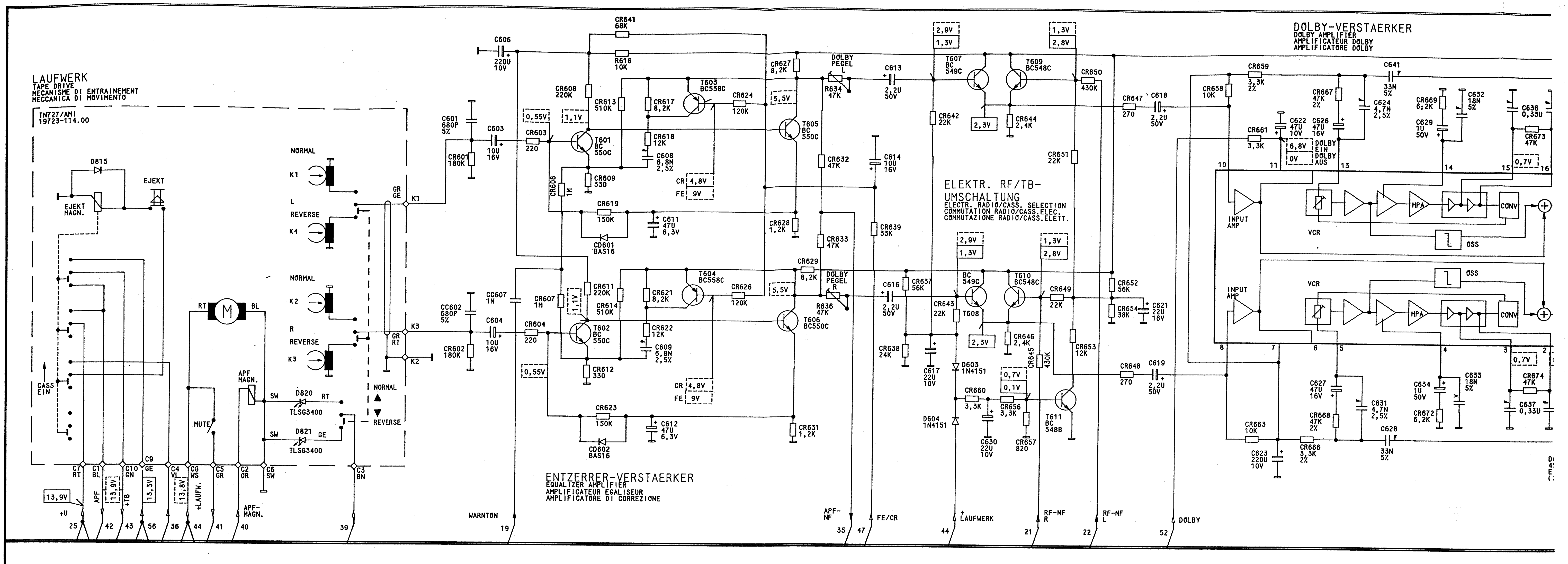
ELEKTRONIK-NF-PLATTE
ELECTR. AF BOARD
C.I.ELEC. BF
PIASTRA ELETT. BF
19372-036.94

D1102 FM/ZF 10,675 MHZ } 10,7 MHZ
D1101 FM/ZF 10,725 MHZ } BEIDE GESETZT

D1105 TESTFREQUENZEN / FELDST. ANZEIGE
(WIRD NACH FERTIGUNGSDURCHLAUF ENTFERNT)

10,675 MHZ BLAU
10,700 MHZ ROT
10,725 MHZ ORANGE

GRUNDIG
WKC 4860 VD
BL. 2


LAUFWERK
TAPE DRIVE
MECANISME DI ENTRAINEMENT
MECCANICA DI MOVIMENTO
TN727/AMI
19723-114.00
ENTZERRER-VERSTAERKER
EQUALIZER AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR EGALISEUR
AMPLIFICATORE DI CORREZIONE
ELEKTR. RF/TB-UMSCHALTUNG
ELECTR. RADIO/CASS. SELECTION
COMMUTATION RADIO/CASS.ELEC.
COMMUTAZIONE RADIO/CASS.ELETT.
DOLBY-VERSTAERKER
DOLBY AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR DOLBY
AMPLIFICATORE DOLBY
DOLBY PEGEL
EJEKT
EJEKT MAGN.
NORMAL
REVERSE
CASS EIN
MUTE
APF MAGN.
INPUT AMP
VCR
OSS
HPA
CONV
WARNTON
APF-NF
FE/CR
LAUFWERK
RF-NF R
RF-NF L
DOLBY
+U
APF
+LAUFW.
APF-MAGN.

→ GLEICHSPANNUNG
DC-VOLTAGE
TENSION CONTINUE
TENSIONE CONTINUA

→ WECHSELSPANNUNG
AC-VOLTAGE
TENSION ALTERNATIVE
TENSIONE ALTERNATA

→ REGELSPANNUNG
CONTROL VOLTAGE
TENSION DE REGLAGE
TENSIONE DI CONTROLLO

→ ABSTIMMSPANNUNG
TUNING VOLTAGE
TENSION DE SYNTONISATION
TENSIONE DI SINTONIA

→ SCHALTSPANNUNG
SWITCHING VOLTAGE
TENSION DE COMMUTATION
TENSIONE DI COMMUTAZIONE

WIDERSTAND/RESISTOR
RESISTANCE/RESISTENZA

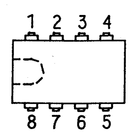
- KSW 0204 DIN
- MSW 0204 DIN
- KSW 0207 DIN
- MSW 0207 DIN
- KSW 0309 DIN
  KSW 0411 DIN
- KSW 0617 DIN
- MSW 0309 DIN
- NTC

- DRAHT
  WIRE
  BOBINEE
  A FILO
- METALLOXYDSCHICHT
  METAL OXIDE
  A OXYDE METALLIQUE
  AD OSSIDO METALLICO
- RAUSCHARM
  LOW NOISE
  A SOUFFLE REDUIT
  A BASSO RUMORE
- SCHWER ENTFLAMMBAR
  LOW FLAMMABILITY
  PEU INFLAMMABLE
  A BASSA INFLAMMABILITA
- SICHERUNGSWIDERSTAND
  SAFETY RESISTOR
  FUSIBLE
  DI SICUREZZA

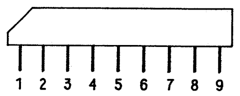
KONDENSATOR/CAPACITOR
CONDENSATEUR/CONDENSATORE

- ELKO
  ELECTROLYTIC
  ELECTROLYTIQUE
  ELETTROLITICO
- T TANTAL ELKO
  TANTALUM ELECTROLYTIC
  ELECTROLYTIQUE AU TANTALE
  ELETTROLITICO AL TANTALIO
- F FOLIE
  FOIL
  A FEUILLE
  A FOGLIA
- K KERAMIK
  CERAMIC
  CERAMIQUE
  A CERAMICA
- G GLIMMER
  MICA
  AU MICA
  A MICA
- V VIELSCHICHT
  MULTILAYER
  A COUCHES MULTIPLES
  A PIU' STRATI
- P POLYPROPYLEN
  (KS-KP)

ACHTUNG!
VORSCHRIFTEN BEIM UMGANG MIT
MOS-BAUTEILEN BEACHTEN!
ATTENTION!
OBSERVE MOS COMPONENTS HANDLING
INSTRUCTIONS WHEN SERVICING!
ATTENTION!
LORS DE LA MANIPULATION DES
CIRCUITS MOS,RESPECTER LES
PESCRIPTIONS MOS!
ATTENZIONE!
OSSERVARE LE RELATIVE PRESCRIZIONI
DURANTE,LAVORI CON COMPONENTI MOS!



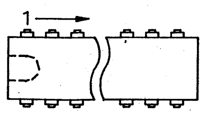
TDA2320



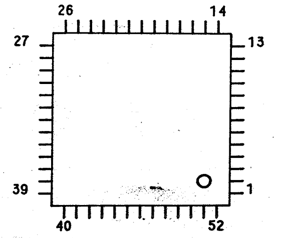
LA2000

KENNZEICHNUNG VON CHIP-BAUTEILEN
CODING OF CHIP-COMPONENTS
MARQUAGE DES COMPOSANTS CHIP
CONTRASSEGNO DI COMPONENTI CHIP

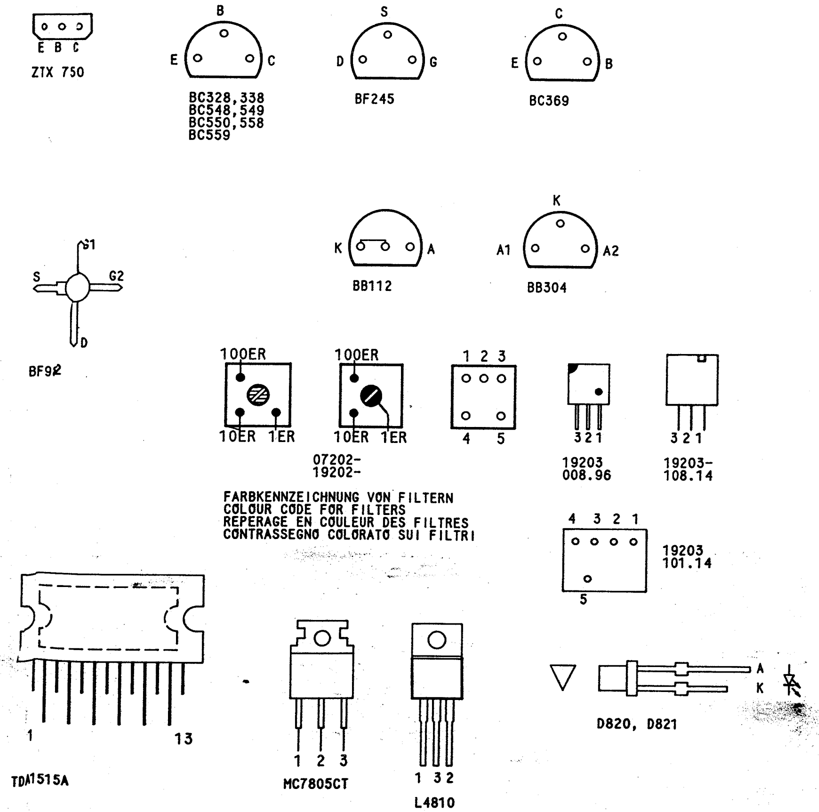
CC-KONDENSATOR/CAPAZITOR/CONDENSATEUR/CONDENSATORE
CR-WIDERSTAND/RESISTOR/RESISTANCE/RESISTENZA
CD-DIODE/DIODO
CT-TRANSISTOR
CL-SPULE/COIL/BOBINE/BOBINA



LM324
LH810C
HA12046
TDA1001B
TDA1072A
TDA1574
TDA1576
TDA1578A
TDA1579
SAA1057 (MOS)
4053 (MOS)


26
14
27
13
39
1
40
52

UPD 7225
UPD 7508G-
-725-00


E B C
ZTX 750
B
E
C
BC328,338
BC548,549
BC550,558
BC559
S
D
G
BF245
C
E
B
BC369
K
A
BB112
K
A1
A2
BB304
G1
S
G2
D
BF9Ø
10ER
1ER
07202-
19202-
1 2 3
4 5
3 2 1
19203
008.96
3 2 1
19203-
108.14
4 3 2 1
5
19203
101.14
1
13
TDA1515A
1 2 3
MC7805CT
1 3 2
L4810
A
K
D820, D821

FARBKENNZEICHNUNG VON FILTERN
COLOUR CODE FOR FILTERS
REPERAGE EN COULEUR DES FILTRES
CONTRASSEGNO COLORATO SUI FILTRI

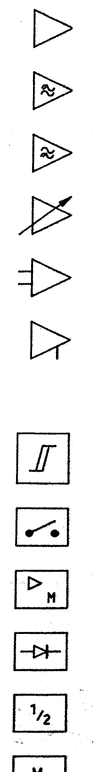
ALLE SPANNUNGEN GEMESSEN BEI U_B- 14V GEGEN MINUS
ALL VOLTAGES MEASURED AT U_B- 14V WITH RESPECT TO NEGATIVE
TOUTES LES TENSIONS SONT MESUREES POUR U_B- 14V AU MOINS
TUTTE LE TENSIONI MISURATE CON U_B- 14V VERSO IL NEGATIVO

☐ OHNE SIGNAL
WITHOUT SIGNAL
SANS SIGNAL
SENZA SEGNALE

☐ BEI TB-WIEDERGABE
ON TR PLAYBACK
EN ENR. LECTURE
IN REG. RIPROD.

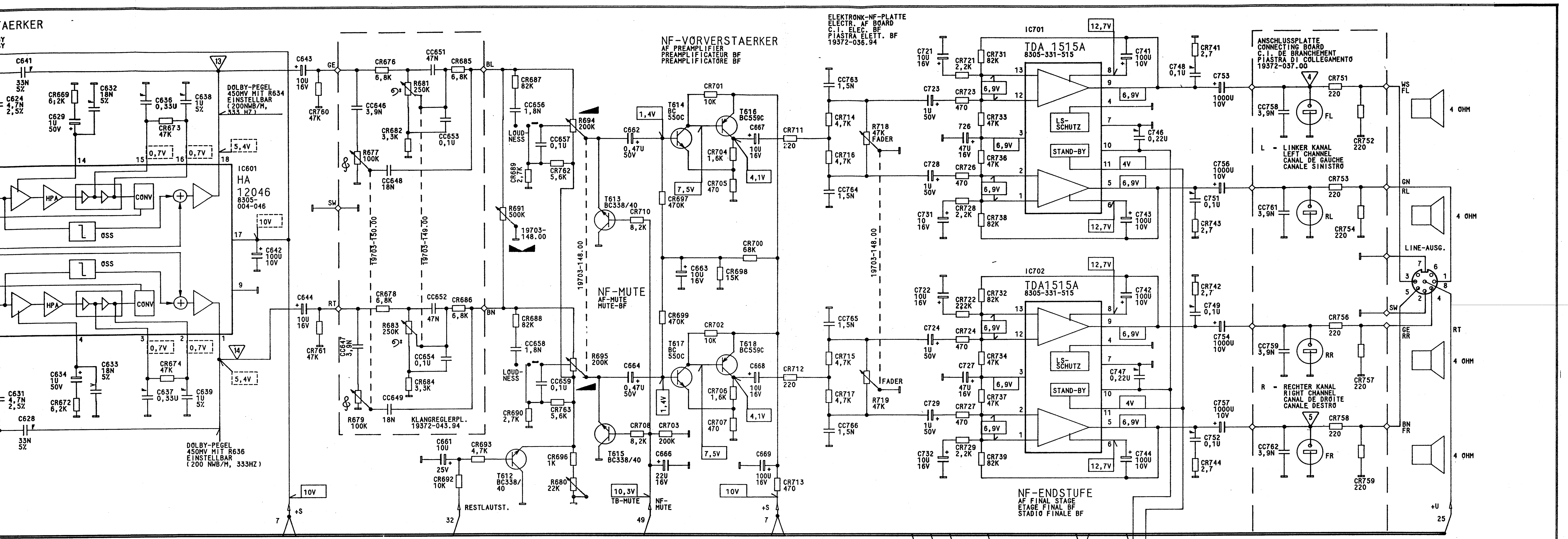
☐ BEI U/VF MIT BEREICHSKENNUNG, SENDERKENNUNG
UND DURCHSAGEKENNUNG
ON U/TRAFFIC RADIO WITH AREA STATION AND
TRAFFIC FLASH IDENTIFICATION
EN U/RADIOGUIDAGE AVEC REPERAGE DE ZONE
D'EMETTEUR ET DE MESSAGE
IN U/VF CON IDENTIFICAZIONE ZONA IDENTIFICAZ.
STAZIONE ED IDENTIFICAZIONE COMUNICATO

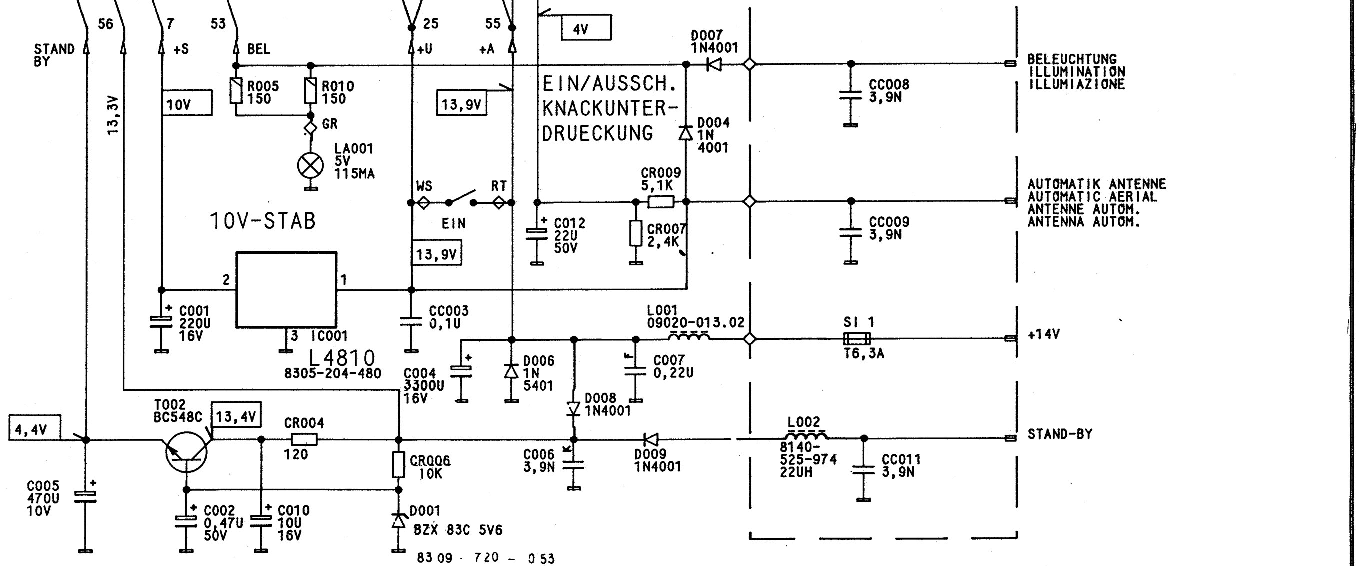
FE
CR
FECR
} BANDSORTEN
TAPE TYPES
TYPES DES BANDES
TIPO DI NASTRO



MESSPUNKTE
MEASURING POINTS

ABGLEICHPUNKTE
ALIGNMENT POINTS


TAERKER
DOLBY-PEGEL 450MV MIT R634 EINSTELLBAR (200NWB/M, 333 HZ)
IC601 HA 12046 8305-004-046
HPA
CONV
OSS
DOLBY-PEGEL 450MV MIT R636 EINSTELLBAR (200 NWB/M, 333HZ)
KLANGREGLERPL. 19372-043.94
19703-150.00
19703-149.00
19703-148.00
LOUDNESS
NF-VORVERSTAERKER
AF PREAMPLIFIER
PREAMPLIFICATEUR BF
PREAMPLIFICATORE BF
NF-MUTE
AF-MUTE
MUTE-BF
RESTLAUTST.
TB-MUTE
ELEKTRONK-NF-PLATTE
ELECTR. AF BOARD
C.I. ELEC. BF
PIASTRA ELETT. BF
19372-036.94
IC701
TDA 1515A
8305-331-515
IC702
TDA1515A
LS-SCHUTZ
STAND-BY
FADER
NF-ENDSTUFE
AF FINAL STAGE
ETAGE FINAL BF
STADIO FINALE BF
ANSCHLUSSPLATTE
CONNECTING BOARD
C.I. DE BRANCHEMENT
PIASTRA DI COLLEGAMENTO
19372-037.00
L - LINKER KANAL
LEFT CHANNEL
CANAL DE GAUCHE
CANALE SINISTRO
R - RECHTER KANAL
RIGHT CHANNEL
CANAL DE DROITE
CANALE DESTRO
LINE-AUSG.
WS FL
GN RL
GE RR
BN FR
RT
FL
RL
RR
FR
4 OHM
4 OHM
4 OHM
4 OHM
12,7V
6,9V
4V
4,1V
7,5V
1,4V
10V
10,3V
5,4V
0,7V
+S
+U


STAND BY
+S
BEL
+U
+A
4V
13,3V
10V
13,9V
EIN/AUSSCH. KNACKUNTERDRUECKUNG
10V-STAB
IC001 L4810 8305-204-480
T002 BC548C
4,4V
13,4V
WS
RT
EIN
BZX 83C 5V6
BELEUCHTUNG
ILLUMINATION
ILLUMIAZIONE
AUTOMATIK ANTENNE
AUTOMATIC AERIAL
ANTENNE AUTOM.
ANTENNA AUTOM.
+14V
STAND-BY
SI 1 T6,3A
8309 - 720 - 053

- 14V GEGEN MINUS
V WITH RESPECT TO NEGATIVE
ES POUR UB= 14V AU MOINS
UB= 14V VERSO IL NEGATIVO

KENNUNG, SENDERKENNUNG
TH AREA STATION AND
ICATION
C REPERAGE DE ZONE
AGE
AZIONE ZONA IDENTIFICAZ.
AZIONE COMUNICATO

VERST. ALLG.
AMP. GENERAL
AMP. ORD.
AMP. COMUNE

TIEFPASSVERST.
LOW-PASS-AMP.
AMPLIF. PASSE-BAS
AMPLIF. PASSA-BASSO

HOCHPASSVERST.
HIGH-PASS-AMP.
AMPLIF. PASSE-HAUT
AMP. PASSA-ALTO

GEREGELTER VERST.
CONTR. AMPLIFIER
AMP. CONTR.
CONTR. AMP.

DIFFERENZ-VERST.
DIFFERENCE AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR DIFFERENCIATEUR
AMPLIFICATORE DIFFERENZIALE

STEUERBARER VERST.
CONTROLLABLE AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR REGLABLE
AMPLIFICATORE PILOTABILE

SCHMITTTRIGGER
SCHMITT-TRIGGER
TRIGGER DE SCHMITT
CIRC. DI SGANCIO DI SCHMITT

ELECTR. SCHALTER
ELECTR. SWITCH
COMMUTATEUR ELECTR.
COMMUTAZIONE ELETTR.

MISCHER-VERST.
MIXER-AMPL.
MELANGEUR AMP.
MISCELATRICE AMP.

DEMODULATOR
DEMODULATOR
DEMODULATEUR
DEMODULATORE

TEILER
DIVIDER
DIVISEUR
PARTITORE

MISCHER
MIXER
MELANGEUR
MISCELATRICE

KONSTANTSPANNUNG
CONSTANT VOLTAGE
TENSION CONSTANTE
TENSIONE COSTANTE

KONSTANTSTROM
CONSTANT CURRENT
COURANT CONSTANT
CORRENTE COSTANTE

ADDIERSTUFE
ADDING STAGE
ETAGE D'ADDITION
STADIO ADDIZIONATORE

STROMQUELLE
POWER SOURCE
SOURCE DE COURANT
SORGENTE DI CORRENTE

TREIBER
DRIVER
DRIVER
ECCITATORE

DURCHSAGEKENNUNG DEMOD.
ROAD FLASH DETECTION DEMOD.
MESSAGE DEMOD.
IDENTIFICAZIONE COMUNL. DEMOD.

BEREICHSKENNUNG DEMOD.
AREA FLASH DETECTION DEMOD.
REPERAGE DE ZONE DEMOD.
INDENTIFICAZIONE ZONA DEMOD.

BANDSPERRE
BAND-STOP FILTER
FILTRE COUPE-BANDE
FILTRO A SOPPRESSIONE DI BANDA

BANDPASS
BAND PASS
FILTRE PASSE-BANDE
FILTRO PASSA-BANDA

SCHWELLWERT-SCHALTER
THRESHOLD VALUE SWITCH
COMMUTATEUR VALEUR SEUIL
COMMUTATORE DEL VALORE DI SOGLIA

STELLER
CONTROL
REGULATEUR
REGOLATORE

INDIKATOR
INDICATOR
INDICATEUR
INDICATORE

FENSTER-DISKRIMINATOR
WINDOW DISCRIMINATOR
DISCRIMINATEUR A FENETRE
DISCRIMINATORE A FINESTRA

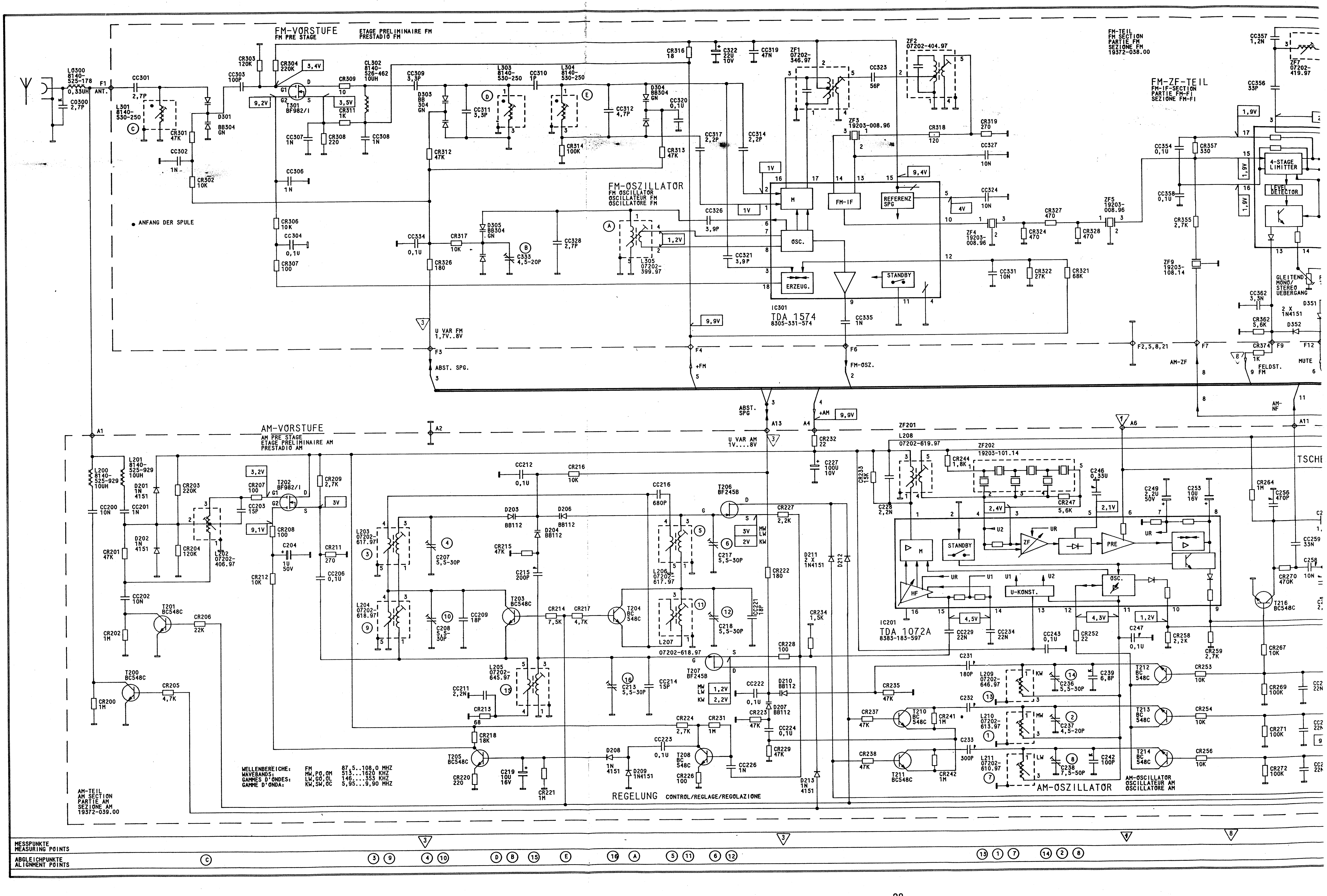
GEREGELTER OSZILLATOR
CONTROLLED OSCILLATOR
OSC. REGLE
OSC. CONTR.

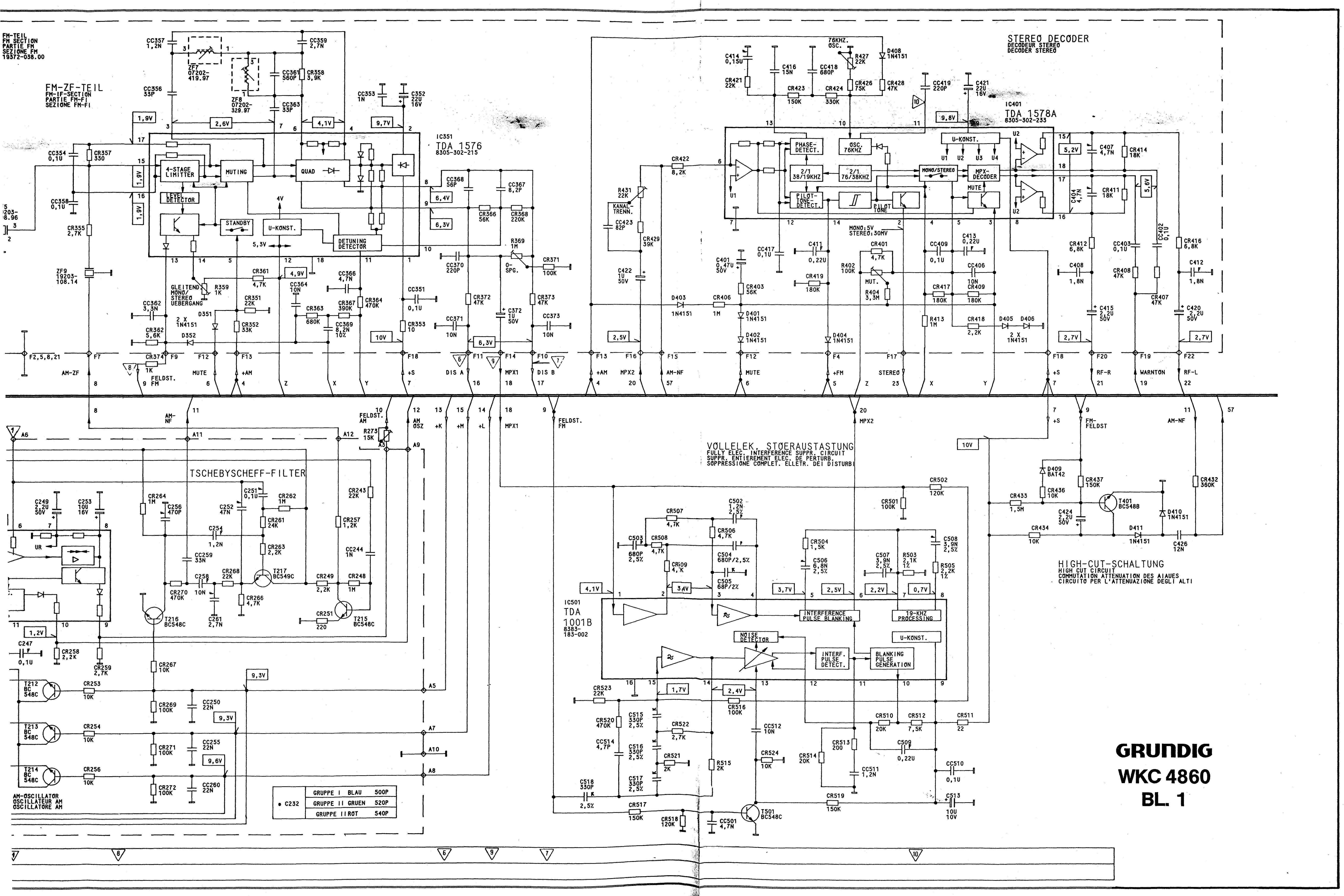
REGELSPANNUNGS-VERST.
CONTROL VOLTAGE-AMP.
TENSION DE REGLAGE AMP.
TENSIONE DI CONTROLLO AMP.

SW-SCHWARZ BLACK NOIR NERO	BN-BRAUN BROWN BRUN MARRONE	RT-ROT RED ROUGE ROSSO
GE-GELB YELLOW JAUNE GIALLO	GN-GRUEN GREEN VERT VERDE	BL-BLAU BLUE BLEU BLU
VI-VIOLETT VIOLET VIOLET VIOLETTO	GR-GRAU GREY GRIS GRIGIO	WS-WEISS WHITE BLANC BIANCO
RS-ROSA PINK ROSE ROSA	OR-ORANGE ORANGE ORANGE ARANCIONE	TR-TRANSPARENT TRANSPARENT TRANSPARENT TRASPARENTE

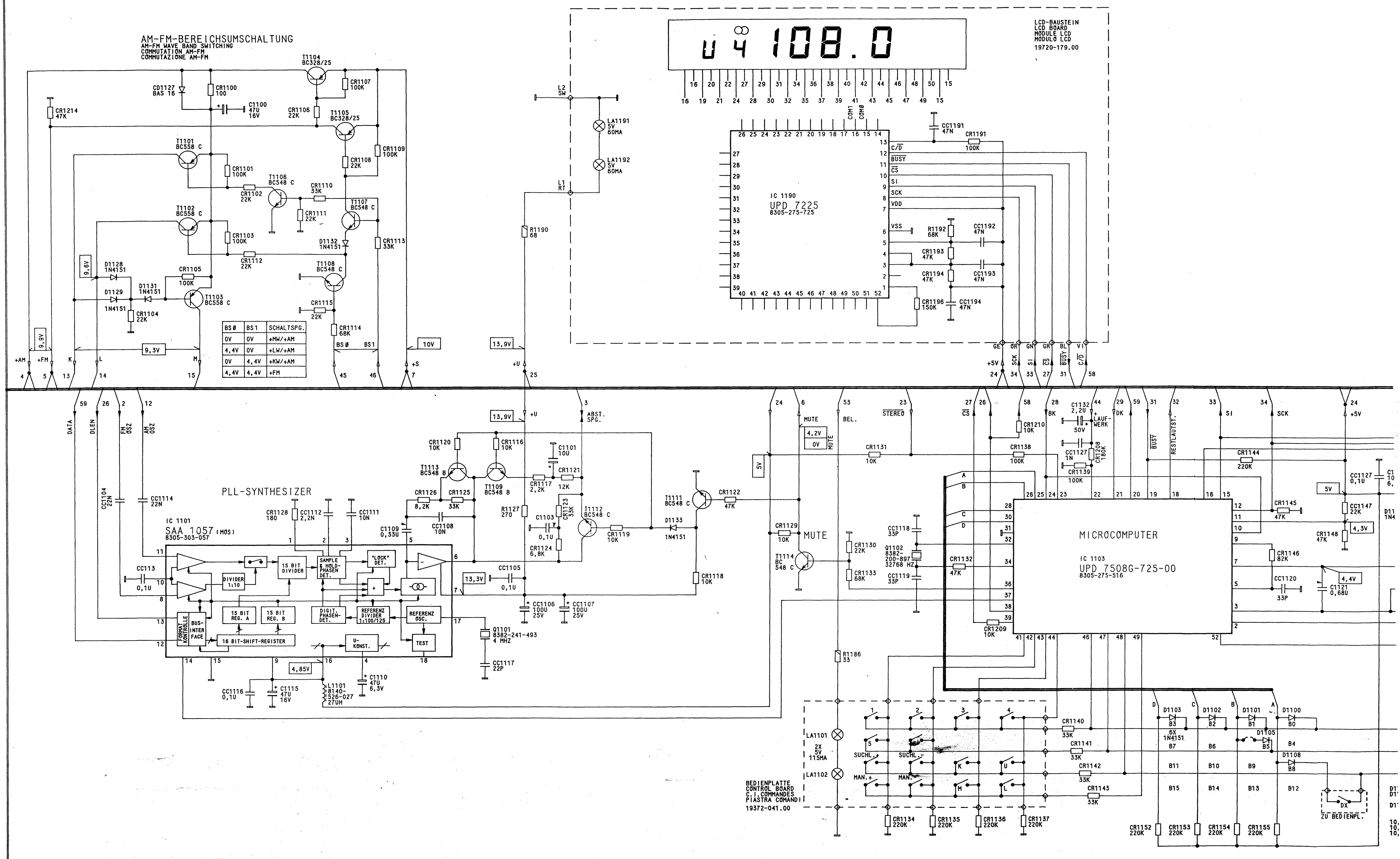
AENDERUNGEN VORBEHALTEN
SUBJECT TO ALTERATION
MODIFICATIONS RESERVEES
CON RISERVA DI MODIFICA

GRUNDIG
WKC 4860 VD
BL. 3


FM-VORSTUFE
FM PRE STAGE
ETAGE PRELIMINAIRE FM
PRESTADIO FM
FM-OSZILLATOR
FM OSCILLATOR
OSCILLATEUR FM
OSCILLATORE FM
IC301
TDA 1574
8305-331-574
FM-TEIL
FM SECTION
PARTIE FM
SEZIONE FM
19372-038.00
FM-ZF-TEIL
FM-IF-SECTION
PARTIE FM-FI
SEZIONE FM-FI
4-STAGE LIMITTER
LEVEL DETECTOR
GLEITEND MONO/STEREO UEBERGANG
• ANFANG DER SPULE
U VAR FM 1,7V..8V
ABST. SPG.
+FM
FM-OSZ.
AM-ZF
FELDST.
MUTE
AM-VORSTUFE
AM PRE STAGE
ETAGE PRELIMINAIRE AM
PRESTADIO AM
U VAR AM 1V....8V
IC201
TDA 1072A
8383-183-597
REGELUNG CONTROL/REGLAGE/REGOLAZIONE
AM-OSZILLATOR
AM-OSCILLATOR
OSCILLATEUR AM
OSCILLATORE AM
AM-TEIL
AM SECTION
PARTIE AM
SEZIONE AM
19372-039.00
WELLENBEREICHE: FM 87,5..108,0 MHZ
WAVEBANDS: MW,PO,OM 513...1620 KHZ
GAMMES D'ONDES: LW,GO,OL 146....353 KHZ
GAMME D'ONDA: KW,SW,OC 5,95...9,90 MHZ
MESSPUNKTE
MEASURING POINTS
ABGLEICHPUNKTE
ALIGNMENT POINTS

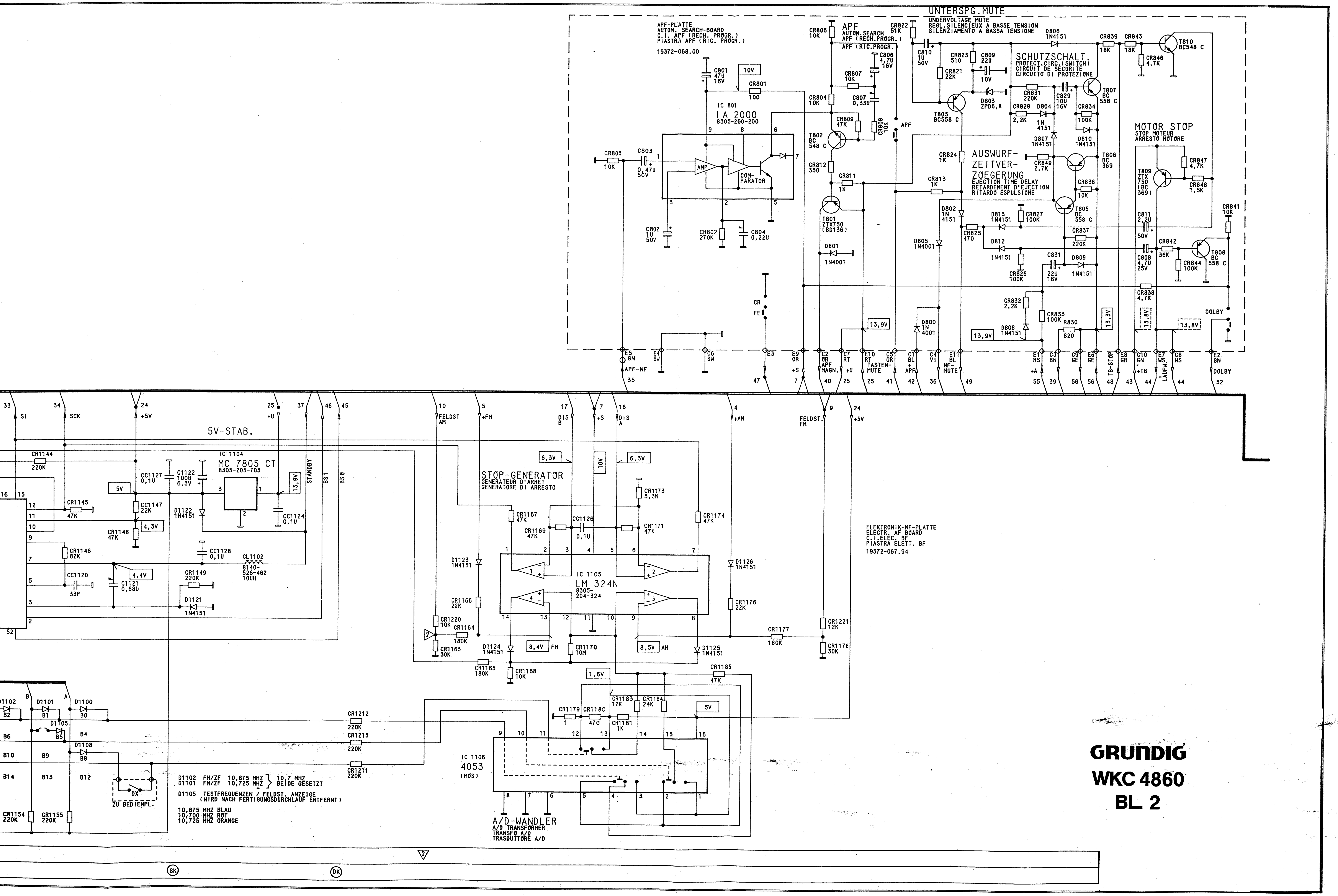

FM-TEIL
FM SECTION
PARTIE FM
SEZIONE FM
19372-038.00
FM-ZF-TEIL
FM-IF-SECTION
PARTIE FM-FI
SEZIONE FM-FI
IC351
TDA 1576
8305-302-215
4-STAGE LIMITTER
MUTING
QUAD
LEVEL DETECTOR
STANDBY
U-KONST.
DETUNING DETECTOR
GLEITEND MONO/STEREO UEBERGANG
STEREO DECODER
DECODEUR STEREO
DECODER STEREO
IC401
TDA 1578A
8305-302-233
PHASE-DETECT.
OSC. 76KHZ
2/1 38/19KHZ
2/1 76/38KHZ
MONO/STEREO
MPX-DECODER
MUTE
PILOT-TONE-DETECT.
PILOT TONE
KANAL-TRENN.
MONO: 5V
STEREO: 30MV
TSCHEBYSCHEFF-FILTER
VOLLELEK. STOERAUSTASTUNG
FULLY ELEC. INTERFERENCE SUPPR. CIRCUIT
SUPPR. ENTIEREMENT ELEC. DE PERTURB.
SOPPRESSIONE COMPLET. ELLETR. DEI DISTURBI
IC501
TDA 1001B
8383-183-002
INTERFERENCE PULSE BLANKING
19-KHZ PROCESSING
U-KONST.
NOISE DETECTOR
INTERF. PULSE DETECT.
BLANKING PULSE GENERATION
HIGH-CUT-SCHALTUNG
HIGH CUT CIRCUIT
COMMUTATION ATTENUATION DES AIAUES
CIRCUITO PER L'ATTENUAZIONE DEGLI ALTI
AM-OSCILLATOR
OSCILLATEUR AM
OSCILLATORE AM
AM-ZF
MUTE
+AM
+S
DIS A
MPX1
DIS B
MPX2
AM-NF
+FM
STEREO
RF-R
WARNTON
RF-L
FELDST. FM
FELDST. AM
AM OSZ
FM-FELDST
T216 BC548C
T217 BC549C
T215 BC548C
T212 BC 548C
T213 BC 548C
T214 BC 548C
T401 BC548B
T501 BC548C
C232
GRUPPE I BLAU 500P
GRUPPE II GRUEN 520P
GRUPPE III ROT 540P

GRUNDIG
WKC 4860
BL. 1

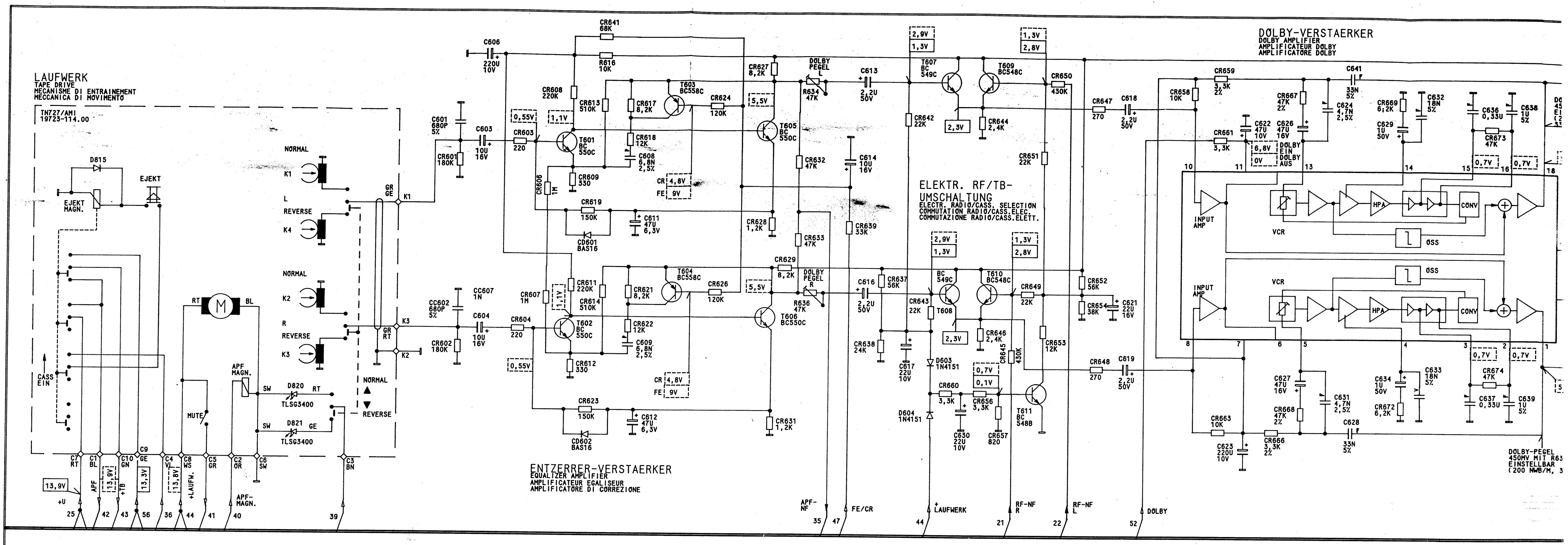

AM-FM-BEREICHSUMSCHALTUNG
AM-FM WAVE BAND SWITCHING
COMMUTATION AM-FM
COMMUTAZIONE AM-FM
T1104 BC328/25
T1105 BC328/25
T1101 BC558 C
T1102 BC558 C
T1103 BC558 C
T1106 BC548 C
T1107 BC548 C
T1108 BC548 C
CD1127 BAS 16
CR1100 100
C1100 47U 16V
CR1107 100K
CR1106 22K
CR1109 100K
CR1108 22K
CR1214 47K
CR1101 100K
CR1102 22K
CR1110 33K
CR1111 22K
CR1103 100K
CR1112 22K
CR1113 33K
D1132 1N4151
D1128 1N4151
D1129 1N4151
D1131 1N4151
CR1105 100K
CR1104 22K
CR1115 22K
CR1114 68K
9,6V
9,9V
9,3V
10V
13,9V
BSØ
BS1
SCHALTSPG.
0V
+MW/+AM
4,4V
+LW/+AM
+KW/+AM
+FM
+AM
+FM
K
L
M
+S
+U
LCD-BAUSTEIN
LCD BOARD
MODULE LCD
MODULO LCD
19720-179.00
U 4 108.0
L2 SW
L1 RT
LA1191 5V 60MA
LA1192 5V 60MA
R1190 68
COM1
COMØ
IC 1190
UPD 7225
8305-275-725
C/D
BUSY
CS
SI
SCK
VDD
VSS
CC1191 47N
CR1191 100K
R1192 68K
CC1192 47N
CR1193 47K
CR1194 47K
CC1193 47N
CR1196 150K
CC1194 47N
GE
GR
GN
BL
VI
+5V
DATA
DLEN
FM OSZ
AM OSZ
PLL-SYNTHESIZER
IC 1101
SAA 1057 (MOS)
8305-303-057
CC1104 22N
CC1114 22N
CC113 0,1U
DIVIDER 1:10
15 BIT DIVIDER
SAMPLE & HOLD-PHASEN DET.
"LOCK" DET.
15 BIT REG. A
15 BIT REG. B
DIGIT. PHASEN-DET.
REFERENZ DIVIDER 1:100/125
REFERENZ OSC.
FORMAT KONTROLLE
BUS-INTER FACE
16 BIT-SHIFT-REGISTER
U-KONST.
TEST
4,85V
CC1116 0,1U
C1115 47U 16V
L1101 8140-526-027 27UH
C1110 47U 6,3V
Q1101 8382-241-493 4 MHZ
CC1117 22P
CR1128 180
CC1112 2,2N
CC1111 10N
C1109 0,33U
CC1108 10N
CR1126 8,2K
CR1125 33K
T1113 BC548 B
T1109 BC548 B
CR1120 10K
CR1116 10K
CR1117 2,2K
CR1121 12K
C1101 10U
R1127 270
C1103 0,1U
CR1123 33K
CR1124 6,8K
T1112 BC548 C
CR1119 10K
CC1105 0,1U
CC1106 100U 25V
CC1107 100U 25V
ABST. SPG.
T1111 BC548 C
CR1122 47K
D1133 1N4151
CR1118 10K
MUTE
4,2V
BEL.
STEREO
5V
CR1131 10K
CR1129 10K
T1114 BC 548 C
CR1130 22K
CR1133 68K
CC1118 33P
Q1102 8382-200-897 32768 HZ
CC1119 33P
R1186 33
CS
C1132 2,2U 50V
LAUF-WERK
BK
DK
CR1210 10K
CR1138 100K
CC1127 1N
CR1208 180K
CR1139 100K
BUSY
RESTLAUFST.
SI
SCK
CR1144 220K
CC1127 0,1U
CR1145 47K
CR1147 22K
4,3V
CR1148 47K
CR1146 82K
CC1120 33P
C1121 0,68U
4,4V
MICROCOMPUTER
IC 1103
UPD 7508G-725-00
8305-275-516
CR1132 47K
CR1209 10K
A
B
C
D
LA1101 2X 5V 115MA
LA1102
SUCHL.+
SUCHL.-
MAN.+
MAN.-
K
U
M
L
BEDIENPLATTE
CONTROL BOARD
C.I. COMMANDES
PIASTRA COMANDI
19372-041.00
CR1140 33K
CR1141 33K
CR1142 33K
CR1143 33K
CR1134 220K
CR1135 220K
CR1136 220K
CR1137 220K
D1103
D1102
D1101
D1100
D1105
D1108
6X 1N4151
B0
B1
B2
B3
B4
B5
B6
B7
B8
B9
B10
B11
B12
B13
B14
B15
DX
ZU BEDIENFL.
CR1152 220K
CR1153 220K
CR1154 220K
CR1155 220K

MESSPUNKTE
MEASURING POINTS

ABGLEICHPUNKTE
ALIGNMENT POINTS


UNTERSPG. MUTE
UNDERVOLTAGE MUTE
REGL. SILENCIEUX A BASSE TENSION
SILENZIAMENTO A BASSA TENSIONE
APF-PLATTE
AUTOM. SEARCH-BOARD
C.I. APF (RECH. PROGR.)
PIASTRA APF (RIC. PROGR.)
19372-068.00
APF
AUTOM. SEARCH
APF (RECH. PROGR.)
APF (RIC. PROGR.)
IC 801
LA 2000
8305-260-200
AMP
COM-PARATOR
SCHUTZSCHALT.
PROTECT. CIRC. (SWITCH)
CIRCUIT DE SECURITE
CIRCUITO DI PROTEZIONE
AUSWURF-ZEITVER-ZÖGERUNG
EJECTION TIME DELAY
RETARDEMENT D'EJECTION
RITARDO ESPULSIONE
MOTOR STOP
STOP MOTEUR
ARRESTO MOTORE
T801 ZTX750 (BD136)
T802 BC 548 C
T803 BC558 C
T805 BC 558 C
T806 BC 369
T807 BC 558 C
T808 BC 558 C
T809 ZTX 750 (BC 369)
T810 BC548 C
10V
13,9V
13,8V
13,3V
DOLBY
APF-NF
TASTEN-MUTE
NF-MUTE
TB-STOP
LAUFW.
5V-STAB.
IC 1104
MC 7805 CT
8305-205-703
STANDBY
STOP-GENERATOR
GENERATEUR D'ARRET
GENERATORE DI ARRESTO
IC 1105
LM 324N
8305-204-324
6,3V
8,4V FM
8,5V AM
1,6V
5V
4,4V
4,3V
FELDST. AM
FELDST. FM
ELEKTRONIK-NF-PLATTE
ELECTR. AF BOARD
C.I. ELEC. BF
PIASTRA ELETT. BF
19372-067.94
IC 1106
4053
(MOS)
A/D-WANDLER
A/D TRANSFORMER
TRANSFO A/D
TRASDUTTORE A/D
ZU BEDIENFL.
D1102 FM/ZF 10,675 MHZ } 10,7 MHZ
D1101 FM/ZF 10,725 MHZ } BEIDE GESETZT
D1105 TESTFREQUENZEN / FELDST. ANZEIGE
(WIRD NACH FERTIGUNGSDURCHLAUF ENTFERNT)
10,675 MHZ BLAU
10,700 MHZ ROT
10,725 MHZ ORANGE
SK
DK

GRUNDIG
WKC 4860
BL. 2


LAUFWERK
TAPE DRIVE
MECANISME DI ENTRAINEMENT
MECCANICA DI MOVIMENTO
TN727/AMI
19723-114.00
D815
EJEKT
EJEKT MAGN.
NORMAL
K1
L
REVERSE
K4
NORMAL
K2
R
REVERSE
K3
RT
M
BL
CASS EIN
APF MAGN.
MUTE
SW
D820
RT
TLSG3400
D821
GE
NORMAL
REVERSE
GR GE
GR RT
K1
K3
K2
C7 RT
C1 BL
C10 GN
C9 GE
C4 VI
C8 WS
C5 GR
C2 OR
C6 SW
C3 BN
13,9V
+U
APF
13,6V
+TB
13,3V
13,8V
+LAUFW.
APF-MAGN.
25
42
43
56
36
44
41
40
39
C601 680P 5%
CR601 180K
C603 10U 16V
CC602 680P 5%
CR602 180K
CC607 1N
C604 10U 16V
C606 220U 10V
CR641 68K
CR616 10K
CR608 220K
CR603 220
CR613 510K
CR617 8,2K
T603 BC558C
CR624 120K
T601 BC 550C
CR618 12K
C608 6,8N 2,5%
CR609 330
CR606 1M
CR619 150K
C611 47U 6,3V
CD601 BAS16
0,55V
1,1V
4,8V
9V
CR
FE
CR627 8,2K
5,5V
T605 BC 550C
CR628 1,2K
DOLBY PEGEL L
CR634 47K
C613 2,2U 50V
CR632 47K
C614 10U 16V
CR639 33K
CR633 47K
CR629 8,2K
DOLBY PEGEL R
CR636 47K
T606 BC550C
CR607 1M
CR611 220K
CR614 510K
CR621 8,2K
T604 BC558C
CR626 120K
CR604 220
T602 BC 550C
CR622 12K
C609 6,8N 2,5%
CR612 330
CR623 150K
C612 47U 6,3V
CD602 BAS16
CR631 1,2K
ENTZERRER-VERSTAERKER
EQUALIZER AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR EGALISEUR
AMPLIFICATORE DI CORREZIONE
APF-NF
35
47
FE/CR
2,9V
1,3V
T607 BC 549C
T609 BC548C
CR650 430K
CR642 22K
2,3V
CR644 2,4K
CR651 22K
ELEKTR. RF/TB-UMSCHALTUNG
ELECTR. RADIO/CASS. SELECTION
COMMUTATION RADIO/CASS.ELEC.
COMMUTAZIONE RADIO/CASS.ELETT.
C616 2,2U 50V
CR637 56K
CR643 22K
T608
BC 549C
T610 BC548C
CR649 22K
CR638 24K
C617 22U 10V
D603 1N4151
CR646 2,4K
CR645 430K
CR653 12K
CR660 3,3K
CR656 3,3K
CR657 820
0,7V
0,1V
D604 1N4151
C630 22U 10V
T611 BC 548B
+LAUFWERK
44
RF-NF R
21
RF-NF L
22
52
DOLBY
CR647 270
C618 2,2U 50V
CR652 56K
CR654 38K
C621 22U 16V
CR648 270
C619 2,2U 50V
DOLBY-VERSTAERKER
DOLBY AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR DOLBY
AMPLIFICATORE DOLBY
CR659 3,3K 2%
CR658 10K
CR661 3,3K
C622 47U 10V
C626 47U 16V
CR667 47K 2%
C624 4,7N 2,5%
C641 33N 5%
CR669 6,2K
C632 18N 5%
C629 1U 50V
C636 0,33U
C638 1U 5%
CR673 47K
6,8V
0V
DOLBY EIN
DOLBY AUS
10
11
13
14
15
16
18
INPUT AMP
VCR
HPA
CONV
OSS
8
7
6
5
4
3
2
1
C627 47U 16V
CR668 47K 2%
C631 4,7N 2,5%
C634 1U 50V
CR672 6,2K
C633 18N 5%
CR674 47K
C637 0,33U
C639 1U 5%
CR663 10K
C623 220U 10V
CR666 3,3K 2%
C628 33N 5%
DOLBY-PEGEL
450MV MIT R63
EINSTELLBAR
(200 NWB/M, 3

GLEICHSPANNUNG
DC-VOLTAGE
TENSION CONTINUE
TENSIONE CONTINUA

WECHSELSPANNUNG
AC-VOLTAGE
TENSION ALTERNATIVE
TENSIONE ALTERNATA

REGELSPANNUNG
CONTROL VOLTAGE
TENSION DE REGLAGE
TENSIONE DI CONTROLLO

ABSTIMMSPANNUNG
TUNING VOLTAGE
TENSION DE SYNTONISATION
TENSIONE DI SINTONIA

SCHALTSPANNUNG
SWITCHING VOLTAGE
TENSION DE COMMUTATION
TENSIONE DI COMMUTAZIONE

WIDERSTAND/RESISTOR
RESISTANCE/RESISTENZA

KSW 0204 DIN

MSW 0204 DIN

KSW 0207 DIN

MSW 0207 DIN

KSW 0309 DIN
KSW 0411 DIN.

KSW 0617 DIN

MSW 0309 DIN

NTC

DRAHT
WIRE
BOBINEE
A FILO

METALLOXYDSCHICHT
METAL OXIDE
A OXYDE METALLIQUE
AD OSSIDO METALLICO

RAUSCHARM
LOW NOISE
A SOUFFLE REDUIT
A BASSO RUMORE

SCHWER ENTFLAMMBAR
LOW FLAMMABILITY
PEU INFLAMMABLE
A BASSA INFLAMMABILITA

SICHERUNGSWIDERSTAND
SAFETY RESISTOR
FUSIBLE
DI SICUREZZA

KONDENSATOR/CAPACITOR
CONDENSATEUR/CONDENSATORE

ELKO
ELECTROLYTIC
ELECTROLYTIQUE
ELETTROLITICO

TANTAL ELKO
TANTALUM ELECTROLYTIC
ELECTROLYTIQUE AU TANTALE
ELETTROLITICO AL TANTALIO

FOLIE
FOIL
A FEUILLE
A FOGLIA

KERAMIK
CERAMIC
CERAMIQUE
A CERAMICA

GLIMMER
MICA
AU MICA
A MICA

VIELSCHICHT
MULTILAYER
A COUCHES MULTIPLES
A PIU' STRATI

POLYPROPYLEN
(KS-KP)

ALLE SPANNUNGEN GEMESSEN BEI U_B= 14V GEGEN MINUS
ALL VOLTAGES MEASURED AT U_B= 14V WITH RESPECT TO NEGATIVE
TOUTES LES TENSIONS SONT MESUREES POUR U_B= 14V AU MOINS
TUTTE LE TENSIONI MISURATE CON U_B= 14V VERSO IL NEGATIVO

OHNE SIGNAL
WITHOUT SIGNAL
SANS SIGNAL
SENZA SEGNALE

BEI TB-WIEDERGABE
ON TR PLAYBACK
EN ENR. LECTURE
IN REG. RIPROD.

VERST. A
AMP. GEN
AMP. ORD
AMP. COM

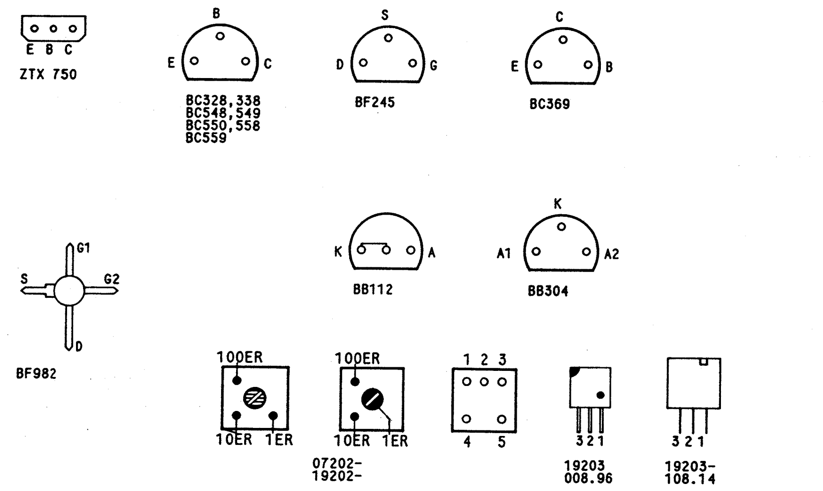
TIEFPASS
LOW-PASS-
AMPLIF. F
AMPLIF. F

HOCHPASS
HIGH-PASS
AMPLIF. F
AMP. PASS

GEREGELTE
CONTR. AM
AMP. CONT
CONTR. AM

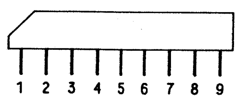
DIFFERENZ
DIFFERENC
AMPLIFICA
AMPLIFICA

STEUERBAR
CONTROLLA
AMPLIFICA
AMPLIFICA


E B C
ZTX 750
B
E
C
BC328,338
BC548,549
BC550,558
BC559
S
D
G
BF245
C
E
B
BC369
G1
S
G2
D
BF982
K
A
BB112
K
A1
A2
BB304
100ER
10ER 1ER
100ER
10ER 1ER
07202-
19202-
1 2 3
4 5
3 2 1
19203
008.96
3 2 1
19203-
108.14

FARBKENNZEICHNUNG VON FILTERN
COLOUR CODE FOR FILTERS
REPERAGE EN COULEUR DES FILTRES
CONTRASSEGNO COLORATO SUI FILTRI

ACHTUNG!
VORSCHRIFTEN BEIM UMGANG MIT
MOS-BAUTEILEN BEACHTEN!
ATTENTION!
OBSERVE MOS COMPONENTS HANDLING
INSTRUCTIONS WHEN SERVICING!
ATTENTION!
LORS DE LA MANIPULATION DES
CIRCUITS MOS,RESPECTER LES
PESCRIPTIONS MOS!
ATTENZIONE!
OSSERVARE LE RELATIVE PRESCRIZIONI
DURANTE,LAVORI CON COMPONENTI MOS!



LA2000

SCHMITTTR
SCHMITT-T
TRIGGER D
CIRC. DI

ELECTR. S
ELECTR. S
COMMUTATE
COMMUTAZI

MISCHER-V
MIXER-AMP
MELANGEUR
MISCELATR

DEMODULAT
DEMODULAT
DEMODULAT
DEMODULAT

TEILER
DIVIDER
DIVISEUR
PARTITORE

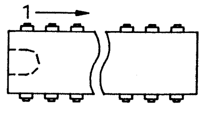
MISCHER
MIXER
MELANGEUR
MISCELATR

FE
CR
FECR

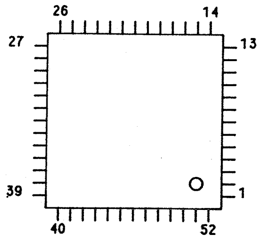
BANDSORTEN
TAPE TYPES
TYPES DES BANDES
TIPO DI NASTRO

KENNZEICHNUNG VON CHIP-BAUTEILEN
CODING OF CHIP-COMPONENTS
MARQUAGE DES COMPOSANTS CHIP
CONTRASSEGNO DI COMPONENTI CHIP

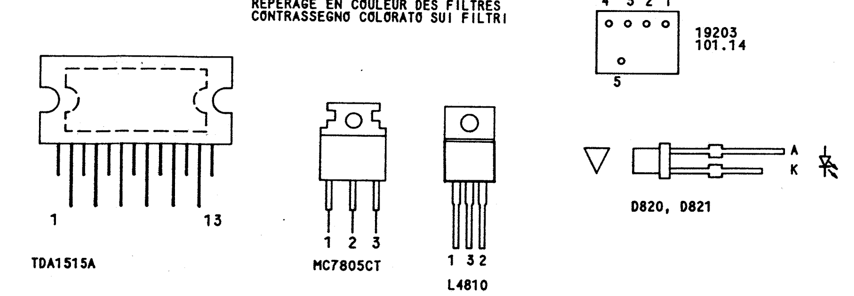
CC=KONDENSATOR/CAPAZITOR/CONDENSATEUR/CONDENSATORE
CR=WIDERSTAND/RESISTOR/RESISTANCE/RESISTENZA
CD=DIODE/DIODO
CT=TRANSISTOR
CL=SPULE/COIL/BOBINE/BOBINA



LM324
HA12046
TDA1001B
TDA1072A
TDA1574
TDA1576
TDA1578A
SAA1057 (MOS)
4053 (MOS)


26
14
27
13
39
1
40
52

UPD 7225
UPD 7508G-
725-00


4 3 2 1
5
19203
101.14
1
13
1 2 3
1 3 2
A
K

TDA1515A

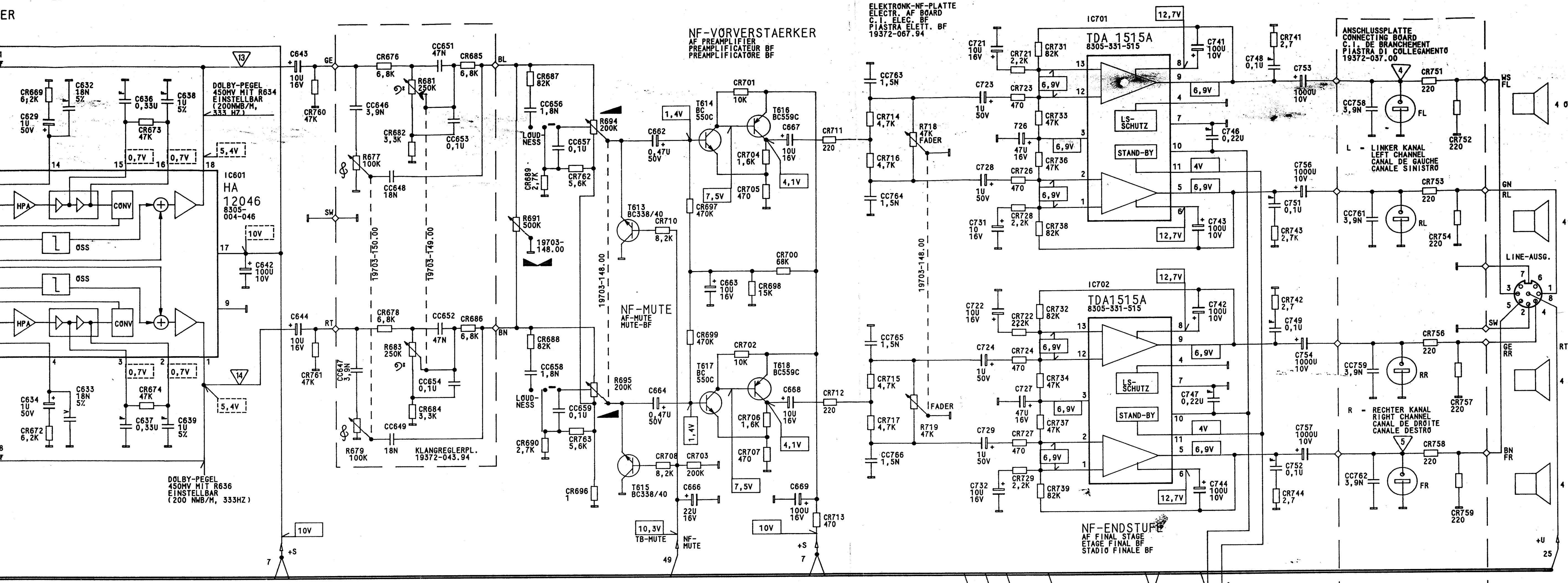
MC7805CT

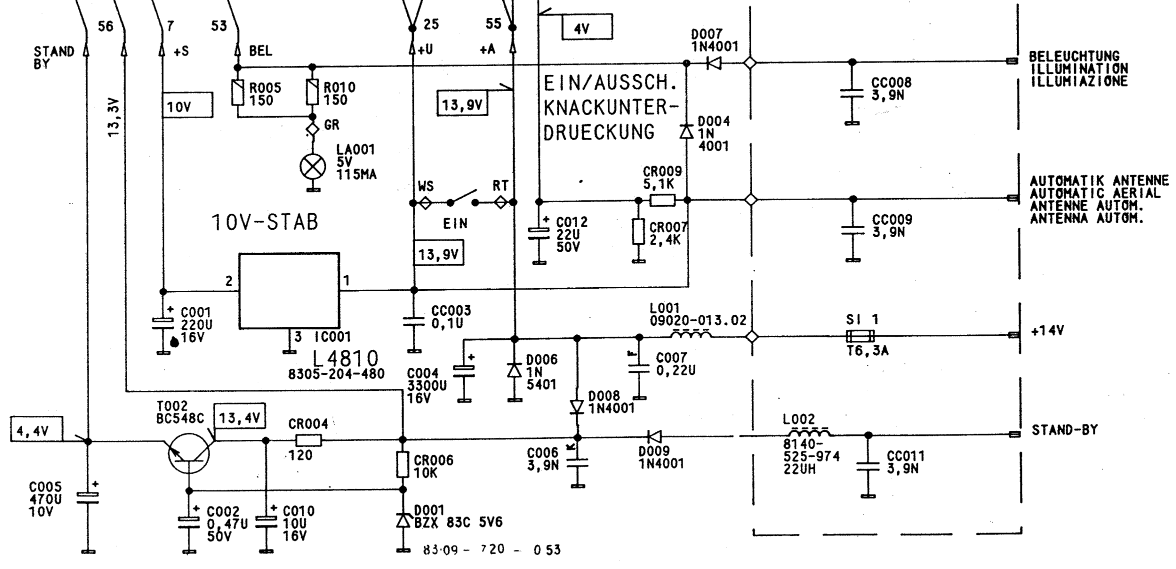
L4810

D820, D821

MESSPUNKTE
MEASURING POINTS

ABGLEICHPUNKTE
ALIGNMENT POINTS


ER
DOLBY-PEGEL 450MV MIT R634 EINSTELLBAR (200NWB/M, 333 HZ)
IC601 HA 12046 8305-004-046
HPA
CONV
OSS
DOLBY-PEGEL 450MV MIT R636 EINSTELLBAR (200 NWB/M, 333HZ)
NF-VORVERSTAERKER
AF PREAMPLIFIER
PREAMPLIFICATEUR BF
PREAMPLIFICATORE BF
KLANGREGLERPL. 19372-043.94
LOUDNESS
NF-MUTE
AF-MUTE
MUTE-BF
TB-MUTE
ELEKTRONK-NF-PLATTE
ELECTR. AF BOARD
C.I. ELEC. BF
PIASTRA ELETT. BF
19372-067.94
IC701 TDA 1515A 8305-331-515
IC702 TDA1515A 8305-331-515
LS-SCHUTZ
STAND-BY
FADER
NF-ENDSTUFE
AF FINAL STAGE
ETAGE FINAL BF
STADIO FINALE BF
ANSCHLUSSPLATTE
CONNECTING BOARD
C.I. DE BRANCHEMENT
PIASTRA DI COLLEGAMENTO
19372-037.00
L - LINKER KANAL
LEFT CHANNEL
CANAL DE GAUCHE
CANALE SINISTRO
R - RECHTER KANAL
RIGHT CHANNEL
CANAL DE DROITE
CANALE DESTRO
LINE-AUSG.
4 OHM
WS FL
GN RL
GE RR
BN FR
RT


STAND BY
10V-STAB
IC001 L 4810 8305-204-480
EIN/AUSSCH. KNACKUNTERDRUECKUNG
BELEUCHTUNG
ILLUMINATION
ILLUMINAZIONE
AUTOMATIK ANTENNE
AUTOMATIC AERIAL
ANTENNE AUTOM.
ANTENNA AUTOM.
+14V
STAND-BY
83-09-720-053

GEN MINUS
ESPECT TO NEGATIVE
U_B- 14V AU MOINS
VERSO IL NEGATIVO

VERST. ALLG.
AMP. GENERAL
AMP. ORD.
AMP. COMUNE

TIEFPASSVERST.
LOW-PASS-AMP.
AMPLIF. PASSE-BAS
AMPLIF. PASSA-BASSO

HOCHPASSVERST.
HIGH-PASS-AMP.
AMPLIF. PASSE-HAUT
AMP. PASSA-ALTO

GEREGELTER VERST.
CONTR. AMPLIFIER
AMP. CONTR.
CONTR. AMP.

DIFFERENZ-VERST.
DIFFERENCE AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR DIFFERENCIATEUR
AMPLIFICATORE DIFFERENZIALE

STEUERBARER VERST.
CONTROLLABLE AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR REGLABLE
AMPLIFICATORE PILOTABILE

SCHMITTRIGGER
SCHMITT-TRIGGER
TRIGGER DE SCHMITT
CIRC. DI SGANCIO DI SCHMITT

ELECTR. SCHALTER
ELECTR. SWITCH
COMMUTATEUR ELECTR.
COMMUTAZIONE ELETTR.

MISCHER-VERST.
MIXER-AMPL.
MELANGEUR AMP.
MISCELATRICE AMP.

DEMODULATOR
DEMODULATOR
DEMODULATEUR
DEMODULATORE

1/2
TEILER
DIVIDER
DIVISEUR
PARTITORE

M
MISCHER
MIXER
MELANGEUR
MISCELATRICE

U KONST
KONSTANTSPANNUNG
CONSTANT VOLTAGE
TENSION CONSTANTE
TENSIONE COSTANTE

I KONST
KONSTANTSTROM
CONSTANT CURRENT
COURANT CONSTANT
CORRENTE COSTANTE

+
ADDIERSTUFE
ADDING STAGE
ETAGE D'ADDITION
STADIO ADDIZIONATORE

STROMQUELLE
POWER SOURCE
SOURCE DE COURANT
SORGENTE DI CORRENTE

TREIBER
DRIVER
DRIVER
ECCITATORE

BANDSPERRE
BAND-STOP FILTER
FILTRE COUPE-BANDE
FILTRO A SOPPRESSIONE DI BANDA

BANDPASS
BAND PASS
FILTRE PASSE-BANDE
FILTRO PASSA-BANDA

SCHWELLWERT-SCHALTER
THRESHOLD VALUE SWITCH
COMMUTATEUR VALEUR SEUIL
COMMUTATORE DEL VALORE DI SOGLIA

SW-SCHWARZ BLACK NOIR NERO	BN-BRAUN BROWN BRUN MARRONE	RT-ROT RED ROUGE ROSSO
GE-GELB YELLOW JAUNE GIALLO	GN-GRUEN GREEN VERT VERDE	BL-BLAU BLUE BLEU BLU
VI-VIOLETT VIOLET VIOLET VIOLETTO	GR-GRAU GREY GRIS GRIGIO	WS-WEISS WHITE BLANC BIANCO
RS-ROSA PINK ROSE ROSA	OR-ORANGE ORANGE ARANCIONE	TR-TRANSPARENT TRANSPARENT TRANSPARENT TRASPARENTE

STELLER
CONTROL
REGULATEUR
REGOLATORE

INDIC.
INDIKATOR
INDICATOR
INDICATEUR
INDICATORE

WIND. DISCR.
FENSTER-DISKRIMINATOR
WINDOW DISCRIMINATOR
DISCRIMINATEUR A FENETRE
DISCRIMINATORE A FINESTRA

OSC.
GEREGELTER OSZILLATOR
CONTROLLED OSCILLATOR
OSC. REGLE
OSC. CONTR.

REGELSPANNUNGS-VERST.
CONTROL VOLTAGE-AMP.
TENSION DE REGLAGE AMP.
TENSIONE DI CONTROLLO AMP.

AENDERUNGEN VORBEHALTEN
SUBJECT TO ALTERATION
MODIFICATIONS RESERVEES
CON RISERVA DI MODIFICA

GRUNDIG
WKC 4860
BL. 3